



Irene Gomez-Bethke Papers.

## **Copyright Notice:**

This material may be protected by copyright law (U.S. Code, Title 17). Researchers are liable for any infringement. For more information, visit [www.mnhs.org/copyright](http://www.mnhs.org/copyright).

MEMBERSHIP-APPLICATION

NAME (GROUP/INDIVIDUAL) \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_

ZIP \_\_\_\_\_ PHONE (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

DIRECTOR \_\_\_\_\_  
GROUP NAME \_\_\_\_\_

CURRENT MEMBERSHIP: MALES \_\_\_\_\_ FEMALES \_\_\_\_\_ DATE ORG. \_\_\_\_\_

SCHOOL AFFILIATED: YES \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_ NON-PROFIT ORG. YES \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

I request that the ANGF accept this application and membership dues of \$\_\_\_\_\_ for the fiscal year ending on Oct. 1, '82. Dues are for \$25.00 individual and \$50.00 for group.

SIGNED \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_  
TITLE \_\_\_\_\_ AMOUNT ENCLOSED: \$ \_\_\_\_\_

PLEASE LIST YOUR CURRENT ROSTER IF GROUP MEMBERSHIP. ONLY THOSE NAMES ON THIS ROSTER WILL BE RECOGNIZED AS ELEGIBLE TO ATTEND THE FESTIVAL. YOU SHOULD SUBMIT ANY ADDITIONS IN WRITTING PRIOR THE FESTIVAL OR PRESENT AN UP-DATED ROSTER TO THE TREASURER UPON AND BEFORE REGISTRATION.

PLEASE PRINT

NAME \_\_\_\_\_

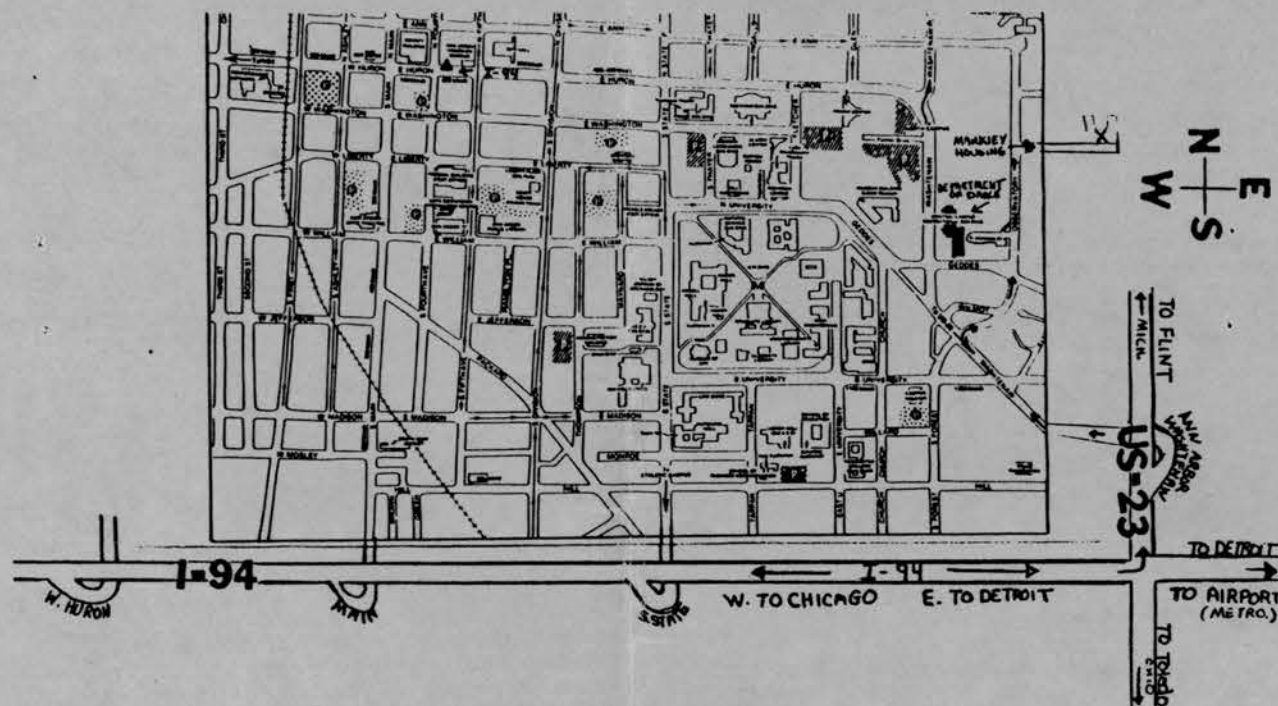
ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

PHONE(\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ AGE \_\_\_\_\_

USE A SEPARATE SHEET OF PAPER FOR ADDITIONAL DATA. WHEN COMPLETED SEND TO ANGF TREASURER LUCILE C. ARELLANO GAJEC. 49 COLORADO, HIGHLAND PARK, MI. 48203  
MAKE CHECK PAYABLE TO ANGF.





#### PAYMENTS

For your protection do not send cash though the mail. Money Order, or Cashier Check is preferred for all mail-in payments. Conference site will accept Travelers Checks; however, conference office will not accept personal checks during conference.

Make registration check payable to:

"ANGF CONFERENCE XV"

Send check and application form to:

GLORIA RENTERIA HALL  
CONFERENCE DIRECTOR  
14810 FAUST  
DETROIT, MI 48223

(313) 838-6897

Confirmations will be sent within two weeks. For further information or inquiries please call or write Conference Director, or ANGf Treasurer.

#### REFUNDS

Registration refunds requested prior to June 1, will be honored. Registration refunds requested after May 31, will be refunded minus \$20.00.

Housing refunds are based on University of Michigan regulations.

#### PROPOSED ACTIVITIES & TIBITS

United States & Canada Freedom Fest '1/Downtown  
Greenfield Village  
Evening Boat Cruise  
Latin Performance  
A.N.G.F. Performance  
Tentative Off Campus Dinner  
Conference Banquet

Please note that all proposed activities are at your own expense and optional. Crossing the border requires documents please have them available and ready to produce if requested by border guard.

Complete the registration form in full I need your cooperation.

FRONT DESK HOURS: 7:00 AM - 1:00 AM daily.

SMOKING: Smoking is allowed in your room and designated areas only.

CORRESPONDENCE: While you are our guest, use the following address:

YOUR NAME, CONFERENCE GUEST  
MARY MARKLEY RESIDENCE HALL  
1503 WASHINGTON HEIGHTS  
ANN ARBOR, MI 48109

Include arrival and departure dates in the lower left hand corner of the envelope.

HOW TO REACH MARKLEY: Driving from Metro politan Airport: take I-94 West to North-bound US-23 towards Ann Arbor. Take the Ann Arbor/Washtenaw exit, (which will bring you to Washtenaw St). Continue on Washtenaw (at split in road, bear to your right) until you get to Observatory St., approximately 3-4 miles (right side of street only - left side is Forest St.), make a right. Go pass one traffic light (Geddes Rd); continue on Observatory until you reach Washington Heights (next right approximately 3 quarters of a mile); turn right. Markley will be on your left about one block down.

We look forward to having you on our campus and hope you have an enjoyable and successful stay at the University of Michigan.

#### TRANSPORTATION

Conference XV will provide transportation to the campus for out-of-town participants, providing prior arrangements are made for scheduled pick-ups. To schedule reservations for pick-up, contact any one of the following:

Gloria Hall	313 838-6897 until 6/22
Lucile C. Gajec	313 841-5470 until 6/22
Jessica Ramirez	517 793-1644 until 6/22
Carmen Menchaca	517 790-9003 until 6/23
ANGf Campus Office	313 747-2287 6/22 - 7/3

ALTERNATIVE TRANSPORTATION: Airport Service Line, Inc. will provide transportation to and from the Detroit Metro Airport to the Michigan Union on Central Campus for approximately \$9.00 one way. You can reach the commuter service at Ground Transportation at the airport. Your best option is to make reservations with the conference to avoid this added cost. Once you have arrived at the Michigan Union on Central Campus call the ANGf Campus Office located in the Dance Department for pick-up, or take a taxi to Markley Hall (approximately \$3.00).

#### MICHIGAN TAX BASE

Please note that Michigan's Tax Base is 4 percent on all good and services. This also includes housing (see housing rate schedule).

#### CONFERENCE BANQUET

To celebrate ANGf's Fifteenth Anniversary a banquet and after-dinner dancing is planned (on Saturday evening, July 2,) to honor special guests, conference instructors, the Board of Directors, and participants. All conference guests and friends are welcome. Reservations and a \$15.00 deposit are due May 31. Total cost for the evening is \$25.00, the balance is due at registration June 25.

#### PERFORMANCES

This year's conference participants will be entertained by two scheduled performances. The first is a Latin program of Michigan's Hispanic artists. Performing groups of musicians and dancers will represent the countries of España, Argentina, and Mexico.

Performing Groups:

Maria Del Carmen "Grupo España"  
Grupo Gaucho Argentino  
Ballet Cultural Azteca/Xochiquetzal  
MARICHI ALTENO

The second program is a special performance of the "Asociacion Nacional de Grupos Folklorico" National Membership groups from around the United States. These groups will perform Music and Dances of Mexico on June 30.

Performing Groups:

Folklore Topicano	Topeka, Kansas
Danzantes Unidos	California Delegates
Grupo Folklorico de Corktown Detroit, Michigan	
Mariachi Zapopan	Detroit, Michigan

Both programs will be at the Mendelssohn Theatre, University of Michigan, Ann Arbor Campus, at 8:00 PM promptly. Campus Box Office and Ticket Information call (313) 763-1085.

For program information or for inclusion into programming contact Program Coordinator:

CARMEN MENCHACA  
5414 GLENFIELD  
SAGINAW, MI 48603  
(517) 790-9003  
after 6 PM EST

Reduced rates for conference participants.





## Asociación Nacional de Grupos Folklóricos

CONFERENCE NEWSLETTER  
FIRST EDITION  
JANUARY 29, 1988

### "ASOCIACION NACIONAL DE GRUPOS FOLKLORICOS"

The A.N.G.F., is now in it's Fifteenth year of bringing to it's membership a National Conference. This year as in past years, it is the members who enjoy dance, music, and each other. It is a time when old acquaintances are renewed and new ones start.

This year's conference will be held in Detroit, Michigan, at the University of Michigan, Ann Arbor Campus, on June 25 to July 2. It will feature both traditional and contemporary style dances, and choreography.

The conference will offer seven days of intensive training in workshops and seminars. These classes are listed on the application form. They will be taught by instructors of the highest caliber in their respective fields and are highly recommended.

The "Asociacion" seeks to increase the education and understanding of the Mestizo Native American, and Hispanic folk arts. The "Asociacion" looks toward the continued growth and participation among folk dancers, musicians, visual artists, singers, and other enthusiasts of the folk arts.

A Mini Introduction of the dance classes will begin Saturday evening, June 25. This format will enable you to add/drop or make changes in the scheduling of your classes before they begin Sunday. These sessions will guarantee that no actual class time is lost.



Michigan Council  
for the Arts

### YOUR REGISTRATION TUITION WILL INCLUDE:

- 1 REFERENCE SYLLABUS
- 1 SET OF MUSIC TAPES
- 24 DANCE SESSIONS
- 6 or 7 LECTURE DEMONSTRATIONS

### PRE REGISTRATION BENEFITS

Payment of this fee guarantees each person preference of classes, scheduling order and time, and reduction of registration costs. All participants must be current ANGF members (see Membership Dues). Pre-Registration cost and benefits are contingent upon date and payment of Membership dues.

#### Pre Requisites:

- Envelope post-dated by March 31, \$135.00
  - Envelope post-dated April 1 - May 31, 145.00
  - Youngsters 15 years and under. 125.00
- No deadlines are set although, a written confirmation of attendance is required by May 31, to qualify for benefits. If the above May deadline is not met, the following payment schedule will apply see Registration Fees.

### REGISTRATION FEES \$155.00

Full registration fee cost will be applied throughout the month of June, and will be payable at the conference site only! Do not mail in this fee at any time during the month of June.

### WORKSHOP CLASSES

PUEBLA  
TECNICA  
NAYARIT  
HIDALGO  
MICHIOACAN  
BAILES ESCOLARES  
ESPAÑA, FLAMENCO

### LECTURE DEMONSTRATIONS

A one hour lecture and discussion period will be provided daily by each of the regional dance instructors. The lecturers will highlight the folklore, history, music, and costuming of their regions.

### CHECK-IN

- ORIENTATION 12:00 - 1:30 PM JUNE 25
- CLASS REGISTRATION 2:00 - 5:00 PM JUNE 25
- MINI INTRODUCTION 5:30 - 8:00 PM JUNE 25

A Pre-Dormitory and Conference Check-In will be open for those who prefer to arrive on June 24. This new and early check-in concept will allow pre-registrants and new registrants to:

- Confirm all scheduling and registrations made prior to May 31.
- Register with the Conference Housing.
- Update all new and outstanding payments.
- Avoid last minute rush and discrepancies pre-register early!

### ACCOMMODATIONS

- SINGLE (1 twin bed) \$15.00
- DOUBLE (2 twin beds \$11.25 each) 22.50
- FAMILY RATE 2 twin plus 1 roll-away) 28.50

The University of Michigan will house all participants at Markley Hall. Each room will include: linen, bureaus, desks, lamps, and closet space. A minimum of \$45.00 is required with each registration; the balance is due by May 18, please note. For refunds (see Refunds). Family Rate rooms are limited to three per room. Optional Check-In on June 24, is after 3 PM. Check-Out is Sunday 12:00 noon on July 3.

### FOOD SERVICE \$13.00

Three meals a day can be bought or you may choose to purchase them individually to eat in the cafeteria. The cafeteria is located in the lower level of your dormitory. Meal tickets are purchased at the lobby Front Desk. Meals are all you can eat i.e., Continental Breakfast \$2.50, Lunch \$4.50, and Dinner \$6.00. Markley's Snack Bar will operate daily 6-11 PM. Other alternative establishments for meals are located within a five minute of classrooms.

### MEMORABILIA PACKAGE \$23.00

This package will include: A Towel, T-Shirt, and carry-all bag. they will also be sold separately at \$7, \$8, and \$11 respectively.

### CHAPERONES AND AUDITING \$60.00

This fee entitles a member to attend all lecture demonstrations, meetings, and observation only into dance workshops. You will also have your choice of a Banquet ticket or a Memorabilia package.

### CONFERENCE BANQUET

To celebrate ANGF's Fifteenth Anniversary a banquet is planned to honor special guests, conference instructors, the Board of Directors, and participants on Saturday evening, July 2. All conference guests and friends are welcome. Price to be announced. Plan to join us for the evening!

### VIDEO TAPING \$15.00

Only registered members will be allowed to tape. Registration dates, fees, and deadlines apply to videographers as well. You may purchase the permit by mail or upon arrival. Pre-paid permits will be included in your registration package. Rules and Restrictions are listed on the permit.

Conference tapes can also be purchased. They will include all of the Conference XV lectures, demonstrations and all performances. Cost of these tapes are \$40.00 a set of two, or \$20.00 each.

### MEMBERSHIP DUES

A participant must be a current ANGF member in good standing. Only members of groups with their names on our master list will be considered part of a group, if your name is not on the list you will have to register as an individual. Directors please enclose a membership roster with names and addresses of your group and include with fee.

- GROUP MEMBERSHIP \$50.00
- INDIVIDUAL MEMBERSHIP 25.00

Make check payable to ANGF, and send to Treasurer:

LUCILE C. GAJEK  
P.O. BOX 09504  
DETROIT, MI 48209  
(313) 841-5470



## Travel Accommodations

Master Travel Incorporated has been designated the official A.N.G.F. Conference XIII Travel Agency. They will be offering discounts ranging from 15% to 35% off airline tickets. Call the toll free number for specifics of the discounts.

CALL 1-800-242-2022

PLEASE ASK THE TRAVEL AGENT FOR THE A.N.G.F. RATES.

Along with your deposit, if possible, send your flight itinerary for airport pick up.

## Deadlines

1st: May 9, 1986 Send \$120.00 (\$80.00 registration deposit)  
(\$40.00 hotel deposit)  
2nd: June 6, 1986 Registration Balance Due \$80.00 - Room Balance is \$110.00  
(Room balance may be paid in full at this time or at conference site.)

Registration fees must be paid in full by June 6, 1986 to avoid late charges.  
Send no money after June 6, 1986, pay at conference site.

As deposit is received, priority numbers will be assigned and mailed to you. Additional information will be sent with your number.

HOPE TO SEE YOU IN HOUSTON, TEXAS - JULY 5 THROUGH JULY 12.

Please complete the attached form and submit with your deposit

## Registration Form

NAME OF ORGANIZATION/DANCE COMPANY

NAME

ADDRESS

CITY

STATE

ZIP

( )  
TELEPHONE NUMBER

\$  
AMOUNT ENCLOSED

PLEASE CHECK APPROPRIATE SPACE.  
ENCLOSED IS MY:

\_\_\_ \$80.00 Registration Deposit

\_\_\_ \$40.00 Hotel Deposit

\_\_\_ My full \$310.00 Fee.  
(Registration and Room)

MAKE CHECK PAYABLE TO A.N.G.F. CONFERENCE XIII

Send your Deposits and Registration Form to:

A.N.G.F. Conference XIII  
c/o Victor Villarreal  
6927 Avenue E  
Houston, TX 77011

A Non-Profit Organization

ANGF - CONFERENCE XIII  
6927 AVENUE E  
HOUSTON, TEXAS 77011

RECEIVED APR 25 1986

Iren Gomez-Boetke  
1800 Olson Memorial Hwy.  
Minneapolis, MN 55411

Pushcart 1880s  
125





## Asociación Nacional de Grupos Folklóricos

CONFERENCE XIII  
6927 Avenue E  
Houston, TX 77011

Howdy A.N.G.F. Members:

We hope this letter finds you in good health and spirits! This year is Texas' Sesquicentennial Celebration, one-hundred and fifty years of independence and our conference is one of the many things for Texans to enjoy this July 5 through July 12, 1986.

### Conference Site

Conference XIII has been moved to the beautiful Hyatt Regency West Houston. The hotel offers: health club facilities, an outdoor swimming pool, and tennis courts. For your evening enjoyment, the Lobby Bar and The Republic of Texas Bar are open late.

Accommodating past suggestions, the hotel is providing wooden floors, air conditioning, and water service for participants.

For your convenience, all of these facilities are centrally located on the first floor.

### Instructional Schedule

This conference will concentrate on the following regions and classes:

Chiapas  
Childrens Dances

Taumulipas  
Technica/Choreografia

Yucatan  
Musica

Tabasco

### Eligible Participants

In order to participate in Conference XIII, individuals and groups must be A.N.G.F. members. Individual membership is \$25.00 and group membership is \$50.00. To apply for A.N.G.F. membership, send your dues to:

Asociacion Nacional de Grupos Folklóricos  
c/o Lucy Gajec  
1633 Clark  
Detroit, MI 48209  
(Make checks payable to A.N.G.F.)

Please include an updated membership roster of your group.

### Participant Information

Registration fees for Conference XIII are \$160.00 registration fee and \$150.00 hotel fees. The registration fee will cover: class registration, syllabus, banquet ticket, bus trips, lecture demonstrations on costumes and traditions, additional practice hours and more!



### Class Registration

Workshop participants may sign up for three classes per day. Each class will meet for one hour and fifty minutes. Any changes must be requested by 11:00pm the first day of class, Sunday, July 6. Class registration will be on a first come, first served basis upon receiving initial registration deposit. See DEADLINE section.

### Class Schedules

Generally the classes will follow the listed schedule. This does not include evening practices.

Saturday, July 5, 1986:	Orientation	1:00pm to 3:00pm
	Registration	3:00pm to 6:00pm
Sunday, July 6, 1986	Class I	8:00am to 9:50am
	Class II	10:00am to 11:50am
through	Lunch	12:00n to 1:30pm
	Practice	1:30pm to 3:00pm
Saturday, July 12, 1986	Class III	3:00pm to 4:50pm
	Lecture	5:00pm to 6:30pm

Two rooms will be available, each day, until 11:00pm for student practice sessions. Time availability depends on demand.

### Late Registration

All participants registering after the June deadline are required to pay a \$25.00 late charge. Class choices may be limited. Registration will be administered according to priority numbers.

### Chaperone/Observer Participation

Chaperone/observer registration fees are \$50.00. This fee will include chaperone/observer fee, syllabus, banquet, lecture demonstration of costumes and traditions, bus trips and more!

Absolutely no class movement participation is permitted at this level.

### Practice Dance Apparel

Appropriate clothing should be worn to allow freedom of movement. Generally, women should provide a handkerchief, long shirt (1-1/2 or 2 circles) and dance shoes. Men should provide a handkerchief and dance shoes.

### A.N.G.F. Performance

Any group or individuals interested in participation in the A.N.G.F. performance on July 10, 1986 should send an outline of dance schedule and timings, including dance names and sound videos. Send information to:

Jose Rodriguez  
c/o Victor Villarreal  
6927 Avenue E  
Houston, TX 77011

All materials should be sent by June 1, 1986.

PROPOSED AMENDMENTS TO BY-LAWS

for action at 8/2/76 meeting

Sylvia Dorsky, Roberto Avina, Eustolio Benavides

ARTICLE III MEMBERSHIP

Emergency meetings will be called by the Chairman of the Federation.

ARTICLE IV EXECUTIVE COMMITTEE

The Executive Committee shall be comprised of a Chairman, a Vice Chairman, a Secretary-Treasurer and four (4) members at large.

The term of all present members of the Executive Committee shall terminate at the September 1976 monthly meeting. An Executive Committee and Chairman will be elected at that time for a one-year term. Members of the Executive Committee may not serve two consecutive terms. No official business may be conducted without the participation of a simple majority of the members of the Executive Committee.

Duties of the Chairman:

1. To conduct meetings according to Roberts Rules of Order.
2. To call special meetings as necessary.
3. To represent the Federation officially with the authorization of the Executive Committee.
4. To be accountable to the membership for all business conducted on the Federation's behalf.

Duties of the Vice-Chairman:

1. To serve as the presiding officer at meetings in the absence of the Chairman.
2. To assist the chairman in the discharge of his duties.

Duties of the Secretary-Treasurer:

1. To be responsible for the recording, presenting and proper storage of the minutes and other official records of the Federation.
2. To be accountable for the financial records of all official transaction of the Federation.
3. To maintain an accurate, up-to-date list of all meeting members.

Removal of Executive Committee Members:

Any member of the Executive Committee may be removed by a 3/4 majority of the voting members, but only after the member has been notified in writing of the impending action by the Executive Committee, and only after that member has been given the opportunity to plead his case before the membership at large.

ARTICLE V

A simple majority of dues paying members shall constitute a quorum as determined by the Secretary-Treasurer.

ARTICLE VII

The payment of a 12.00 yearly dues for a single member shall entitle that member to vote.

The payment of a 25.00 annual dues for an organization shall entitle that organization to vote.

Individuals and organizations who wish to vote but cannot afford to pay membership dues may present their case before the Executive Committee who will then make the proper arrangements.

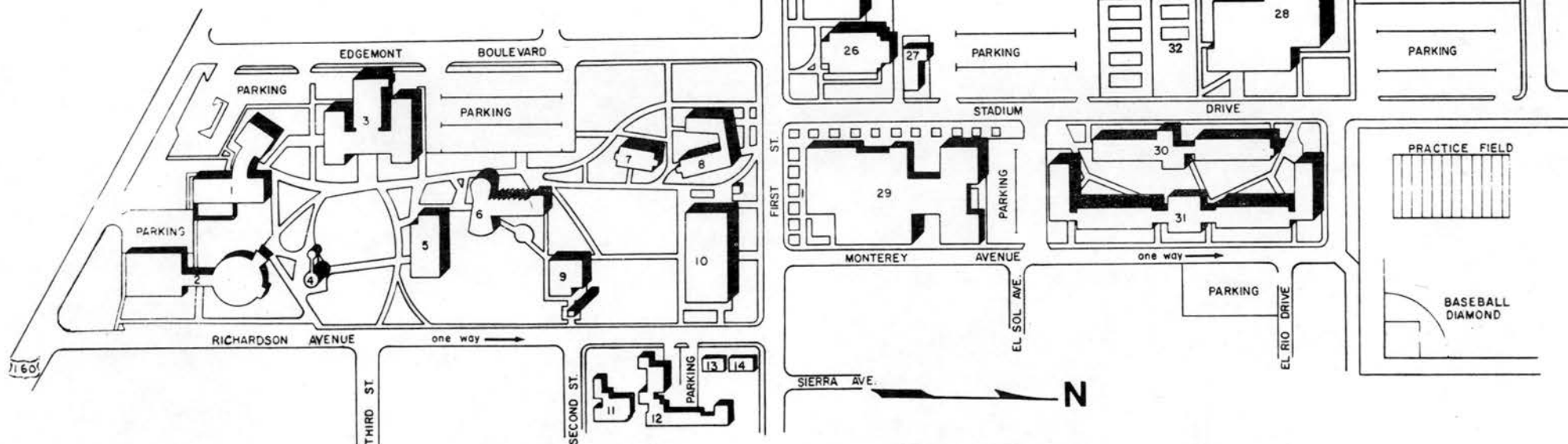




# Adams State College

ALAMOSA, COLORADO 81102

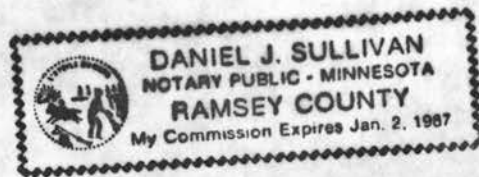
1. Art Building
2. Science and Industrial Arts Building
3. Richardson Hall (Administration)
4. Harry W. Zacheis Observatory-Planetarium
5. Business and Economics Building
6. Music Building
7. Petteys Hall
8. Dalzell Hall
9. Leon Memorial
10. Education and Social Studies Building
11. President's Home
12. Casa Del Sol Apartments
13. KASF Radio Station
14. Speech and Hearing Clinic
15. Motor Maintenance Center
16. Maintenance Building and Warehouse
17. Day Care Center
18. Savage Hall
19. McCurry Hall
20. Houtchens Hall
21. Moffatt Hall
22. Married Student Apartments
23. Faculty Residences
24. Rex Field
25. Learning Resource Center
26. Rex Gymnasium
27. Steam Plant
28. Plachy Hall (Physical Education)
29. College Center
30. Girault Hall
31. Coronado Hall
32. Tennis Courts



July 24-82

To Whom it may concern:

I May Jackson give permission to Mrs. Irene Beehke to chaperone my daughter, Lisa Jackson, while attending "Dance conference" in Colorado.



May Jackson

Daniel J. Sullivan

# Mexican American Cultural Center

3019 W. FRENCH PL.

P. O. BOX 28185

SAN ANTONIO, TEXAS 78228

512 - 732-2156

January 30, 1980

Mrs. Irene Bethke  
4649 Decatur Ave.  
Minneapolis, Minnesota 55428

Dear Board Members,

These cold days do not remind us of July but we all know how time flies by and Festival VII will soon be upon us. Few of you were here for the board meeting in December and we met then. I'm looking forward to meeting the rest of you in July.

Here at the Center we are eagerly preparing for your festival. Being a Center for the development of the Mexican American, we are very interested in our inherited cultural values and traditions. Dancing and music is one of the many beautiful forms that our people use to express the love for life that exist within us. We feel most honored to be a part of the work you do.

The work of arranging for the conference is progressing. The place of conference, and the places of public performances have been secured. The 1st brochure announcing your Festival is in process to be mailed. Our first deadline for the brochure had been set for January 20th but this had to be moved back because the cash flow has been slow. Groups and individuals registering as of this date have been few. We are expecting this to pick up soon so that all work can be done and all deadline can be met.

In preparing for this conference, we have found San Antonio receptive to the idea and all of us are looking forward to having each of you and Festival VII with us.

Peace y Viva la Causa,

*T. J. Peña*  
Teresa J. Pena

Administration  
(512) 732-2156

Residence Hall  
1st Floor 732-0154  
2nd Floor 732-0396  
3rd Floor 732-0324

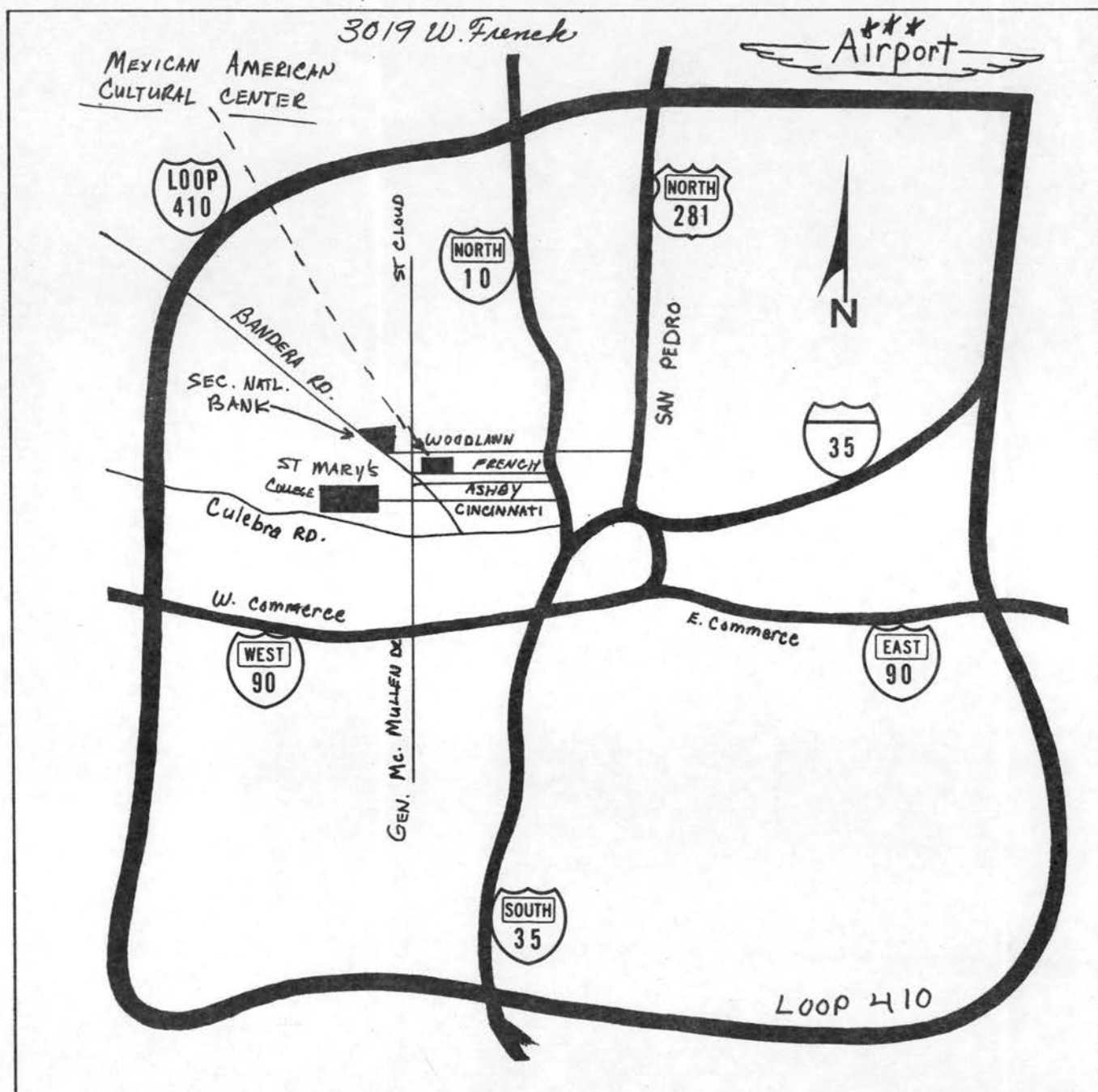
Bookstore  
734-8444

Language  
732-0998

Publications  
732-2156 ex. 18

Pastoral/Leadership  
732-2136





ASOCIACION NACIONAL DE GRUPOS FOLKLORICOS

NAME: \_\_\_\_\_ GROUP: \_\_\_\_\_ INDIVIDUAL: \_\_\_\_\_  
 AFFILIATION: \_\_\_\_\_ NUMBER IN GROUP: \_\_\_\_\_  
 ADDRESS: \_\_\_\_\_ PAID DUES: \_\_\_\_\_ PLEDGED: \_\_\_\_\_  
 CITY: \_\_\_\_\_ STATE: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 PHONE: \_\_\_\_\_ AREA CODE: \_\_\_\_\_ DIRECTOR: \_\_\_\_\_

TYPE OF GROUP: (Check most appropriate descriptions)

1. One Man Show: \_\_\_\_\_
2. Loosely knit club: \_\_\_\_\_
3. Tightly knit club: \_\_\_\_\_
4. Church: \_\_\_\_\_ School: \_\_\_\_\_ affiliate: \_\_\_\_\_
5. College/University affiliate: \_\_\_\_\_
6. Semi-professional (get paid some of the time): \_\_\_\_\_
7. Professional (get paid most of the time): \_\_\_\_\_
8. Incorporated as a non-profit organization: \_\_\_\_\_
9. Incorporated and have tax-exempt status: \_\_\_\_\_
10. Other (specify): \_\_\_\_\_

PRINCIPAL ACTIVITIES OF YOUR GROUP ARE:

- a. Dance \_\_\_\_\_ Please state the type(s) of dance: \_\_\_\_\_

- b. Choral \_\_\_\_\_ c. Musicians: \_\_\_\_\_

- d. Other (please state): \_\_\_\_\_

SERVICES YOU NEED:

1. Dance instruction, specify: \_\_\_\_\_
2. Choral instruction: \_\_\_\_\_ 3. Music Instruction: \_\_\_\_\_
4. Lists of consultants and services.
5. Fund raising information. 6. Management/Administrative information.
7. Other (specify): \_\_\_\_\_
8. Suggestions: \_\_\_\_\_

# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos



January 14, 1980

La Asociación Nacional de Grupos Folklóricos  
Board Meeting  
San Antonio, Texas  
December 1, 1979

The meeting was called to order at 9:20 a.m. by Chairman Ediberto Gonzales-Kansas. Board members present were as follows:

Celina Espinoza - Secretary-Iowa  
Juanita Meza-Treasurer-Minnesota  
Ediberto Gonzales-Chairman-Kansas  
Eric Contreras-Parliamentarian-Texas  
Angie Catalbiano-Texas  
Rosemary Reyes-Kansas  
Yolanda Muñoz-Iowa  
Dora Lozano-Iowa  
Lorenzo Montoya - at large representative- New Mexico  
Lucy Gonzales- guest

The minutes of the September 28, 1979 board meeting held in Albuquerque New Mexico were read by Secretary Celina Espinoza-Iowa. Corrections to the minutes were the following:

NEWSLETTER - has not been printed because Puebla report from Ismaela Valenzuela director Festival VI has not yet been compiled. The newsletter will come out within 10 days of this December 1, 1979 board meeting with or without the report. The newsletter will include the ANGF membership form.

ANGF JOURNAL - Juanita Meza-Minnesota offered to work on it. Ediberto Gonzales-chairperson ANGF-Kansas stated that the journal is not a priority of ANGF at this time. At least one issue will be printed this year.

ANGF INFORMATIONAL BROCHURE- Eric Contreras-Texas will develop the ANGF informational brochure. It is an immediate priority. The brochure will have a membership form attached. The brochure will include the benefits of ANGF which include: 1. Festival attendance 2. Resource information 3. Newsletter. Angie Catalbiano-Texas and Yolanda Munoz-Iowa will assist Eric Contreras with this project

The minutes were then approved as read.



NEW BUSINESS

I. Festival VII

Festival VII, San Antonio, Texas dates have been set for July 12-19, 1980 to be held at the Trinity University Campus, San Antonio, Texas. Sister Teresa Jean Pena will serve as directress assisted by David Garcia, Director of the Mexican American Cultural Center.

Address: Sister Teresa Jean Peña or David García  
2019 W. French Pl.  
San Antonio, Texas 78228 Phone: 512-732-2516

Registration deadlines - Eric Contreras-Texas moved that the Festival VII registration deadlines be set as follows:

Up to February 1 1980-\$100.00 per participant  
February 2, 1980- May 1980 - \$125.00 per participant  
After May 1, 1980 -150.00 per participant (Registration at the festival will be 150.00 per participant.

Those who preregister early will receive a personalized name tag.

Angie Catalbiano- Texas seconded the motion. Motion passed.

Video tapes for Public performance - Angie Catalbiano-Texas moved to have the deadline for video tapes for those groups interested in performing at Festival VII be set for April 12, 1980, the date of the ANGF board meeting. Motion was seconded by Eric Contreras-Texas. Motion passed. The tapes will be previewed by the board members on April 12, 1980. All video tapes should be sent to :

Eric Contreras  
22 South 17th  
McAllen, Texas 78501

Membership Dues - When paying membership dues, the names, addresses, and phone numbers of all members of the dance troupe should be listed. This list will be used to verify membership for registration at Festival VII. Participants will receive a number upon registering. This number is transferable within a dance troupe. Registration will take place by mail. A description of the dance classes and the instructional level (ie. beginner, intermediate, etc.) will be enclosed with the registration form. Late registrants will register at the festival. One day will be allowed at the Festival for class changes.

Celina Espinoza-Iowa, Juanita Meza-Minnesota, Rosemary Reyes-Kansas, and Ernesto Martinez-California are working on a new membership list. A new membership form has been developed to update the membership list which will be sent out with the first newsletter.

II. Music Resource Center

Eric Contreras-Texas made a recommendation to have Pan American University be in charge of tape reproduction and distribution of ANGF music and films

on a long term basis so as to have a centrally located music resource center. Eric Contreras-Texas moved to centralize and make permanent the Asociación Nacional de Grupos Folklóricos musical-audio center to be available solely to ANGF members for the purpose of purchasing reproduced tapes and rent films within a reasonable price range and to be delivered within a reasonable period of time. The music resource center will be located at :

Pan American University c/o Dr. Amilda Thomas  
Edinburgh  
Texas

Projected date for the music resource center will be May 1, 1979. Motion was seconded by Celina Espinoza-Iowa. Motion passed. The Zamarripas film will also be housed at the center. Eric Contreras-Texas called for tapes from past ANGF festivals. Please send tapes to:

Eric Contreras  
22 S. 17th  
McAllen Texas 78501

### III TREASURERS REPORT

Eric Contreras-Texas, Treasurer ANGF 1978-79 reported that there was 877.36 in the ANGF treasury. The account was turned over to Juanita Meza-Minnesota, Treasurer ANGF, 1979-80.

Several problems were presented concerning the cash flow into the ANGF treasury. They are as follows.

- There were membership fees paid at Festival VI, Puebla, Mexico which are not accounted for in the ANGF treasurers books. Funds from ANGF should not be used to support the festivals.
- Festival I through Festival VI do not have any record or accountability of cash flow into the ANGF treasury.
- Susie Cashion has some ANGF records on file at San Jose. Celina Espinoza-Iowa moved to have Robin Corralejo-Calif. check with Susie Cashion and San Jose State University concerning these files and report back to the ANGF board at the April 12-13 board meeting. Rosemary Reyes-Kansas seconded the motion. Motion passed.

Eric Contreras-Texas has purchased a five year ledger to alleviate the accountability problems ANGF has encountered in the past.

BREAK FOR LUNCH

ANGF board members toured the facilities at Trinity University from 1:30-3:30. See Appendix I for a break down of facilities available.

AFTER NOON SESSION

The afternoon session reconvened at 4:00 p.m.

I. REFUNDS - Festival VI, Puebla Mexico owes Carmen Menchaca-Michigan \$65.00 and Angie Caltabiano-Texas \$12.00. A \$50.00 credit will be allowed to Carmen Menchaca by ANGF toward her membership dues. The remaining \$15.00 will be paid to Carmen from the Festival VI fund by Ismael Valenzuela, Director. A \$12.00 credit will be applied to Angie Catalbiano's membership dues.

II. GRANT PROPOSAL - A grant proposal was submitted by Ediberto Gonzales to the National Endowment of the Arts, Washington D.C.. See Appendix II. A San Antonio Acct. will be opened by the Festival VII directors, David García, and Sister Teresa Jean Peña. Angie Catalbiano-Texas moved that all checks will carry double signatures from the following people:

Sister Teresa Jean Peña - Director Festival VII 1979-80  
David García- Asst. to the Director Festival VII 1979-80  
Ediberto Gonzales - Chairperson ANGF, 1979-80  
Juanita Meza- Treasurer ANGF, 1979-80

The motion was seconded by Celina Espinoza- Iowa. Motion passed. Festival VII directors may accept festival registration checks, but have to have membership verification by Juanita Meza-Minnesota-Treasurer ANGF. Checks for fesitval registration will be accepted up to May 1, 1980. Thereafter, either cash or money orders will be accepted.

David García then addressed the ANGF board. A budget for Festival VII has been worked out and he does not foresee many changes in the budget. Profits realized from Festival VII will be divided with 60% going to ANGF and 40% to the Mexican American Cultural Center if the grant proposål to the National Endowment is funded. If it is not funded then ANGF will receive 40% and the Mexican American Cultural Center 60%. David García encouraged the board to be active and to set time lines to carry the project through.

III. OUTLINE OF FESTIVAL VII

I. Facilities - See Appendix I

II. Budget - See Appendix II

III. Instructors - Committee Chairpersons - Lucy Gonzales, Lorenzo Montoya

IV. Staff - Sister Teresa Jean Peña - Director  
David García - Asst. Director  
ANGF Board Members

V. Programs

- A. Public Performance
- B. Student Performance
- C. Local Performances By ANGF at San Antonio Mercado

VI. Activities

- A. Banquet



- B. Pachangas
- C. Orientation
- D. General meeting/Board meetings
- E. Mariachi Mass
- F. Transportation to and from Airport

#### VII. Promotional Activities

- A. T-shirts - good sale item
- B. hand bags-good sale item
- C. Key Chains - questionable
- D. name tags- to be given at registration to those who preregister early. To be purchased in Mexico through Gloria Galindo, in Puebla Mexico.
- E. Syllabus - will be included in cost of registration fee.
- F. Posters- Responsibility of Festival Directors. To be distributed to board members at next board meeting April 12, 1980.

#### IV. NEWSLETTER PUBLICATIONS

Editors for the newsletter are Ediberto Gonzales and Rosemary Reyes from Kansas. Registration forms for Festival VI and membership forms will go out with the first newsletter December 15, 1979. This newsletter will go out to all ANGF members. Other Newsletter publication dates are as follows:

February 1, 1980 - Second publication of newsletter. Will include membership forms. Will go out to all ANGF membership.

April 1, 1980 - Third newsletter will go to board members only.

June 1, 1980 - Newsletter will go to the board members and pre-registered participants only. Will include the following forms.

1. Parent consent form for participants under 18 years of age.
2. Class preregistration forms along with class descriptions. Class preregistration forms have to be returned by June 21, 1980. Those not returned by this date will register at the festival.

PUBLIC RELATIONS - David Garcia would like to see TV coverage of Festival VII. Eric Contreras-Texas and Angie Catalbiano-Texas are responsible for investigating the possibilities.

#### AGENDA ITEMS TABLED UNTIL THE APRIL 12, 1980 MEETING

- ANGF Festival VII Orientation
- Mariachi Mass- Responsibility of Festival Directors
- Professors lectures
- Schedule of Activities
- Room and Board



## V. CLASSES

Classes will be offered in the following regions:

Nortenos - Major Class with possibly 3 instructors  
Coro  
Chiapas  
Costuming  
Jalisco - Minor with in house instructors  
Maya  
Azteca  
Group Management - will include 1.) Business Management  
2.) Artistic Management  
Tarumara

Class Periods - Each participant may enroll in a maximum of three movement classes  
Lectures will be after lunch one a day. They will include the  
Norteno, Aztec, Maya, Chiapas, Tarumara, and music areas.

8:15-9:45  
10:00-11:45  
1:15-2:30  
2:45-4:15

Lucy Gonzales, Ismael Valenzuela, and Lorenzo Sandoval will send letters requesting resumes from instructors in Mexico. Every one please send your addresses if you have a suggestion for an instructor from one of the above named regions. Copies of resumes will be sent to Celina Espinoza.

Send addresses to: Lorenzo Sandoval  
2704 Socorro NW  
Albuquerque, New Mexico

Suggestions for instructors as submitted by ANGF Board members present at the meeting are as follows:

### Norteno

Eva Carrera - Suggested by Angie Catalbiano  
Jaime Guerrero - " " by Lucy Gonzales  
Jaime Garza - " " Marcy Catalbiano  
Jesus Andrade - " " Board consensus  
Profesor Rubio - ???  
Gloria Tapia - " " Eric Contreras  
Mario Guerra - ???  
Ernesto Rojero - " " Lorenzo Sandoval  
Jaime Balandran - " " Eric Contreras  
Guillermo Garcia - " " Eric Contreras

### Jalisco

Benjamine Hernandez  
Emilio Rivas  
Susie Cashion  
Ramon Morones  
Emilio Pulido

Chiapas - Lucy Gonzales will check

### Coro

Jorge Altieri Hernandez - " " Celina Espinoza

Music

Ediberto Gonzales will check

Transportation for visiting profesors has been budgeted at approximately \$200.00/professor.

Yolanda Munoz-Iowa moved that the board officers, Lucy Gonzales, Ismael Valenzuela and Lorenzo Sandoval review the resumes and pick the instructors. Motion seconded by Rosemary Reyes. Motion passed.

Angie Catalbiano-Texas moved that the board allocate \$400.00 to Rosemary Reyes for newsletter expenses. Lucy Gonzales seconded. Motion passed.

Yolanda Munoz-Iowa moved that the meeting be adjourned. Seconded by Lorenzo Sandoval. Motion passed.

Respectufully submitted

*Celina Espinoza*

Celina Espinoza - Sect. ANGE 1979-80

# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos



## APPENDIX I

TOUR OF TRINITY CAMPUS  
San Antonio, Texas  
December 1, 1979

### Things that have to be done or looked into

1. Sound System
2. Contact youth groups in San Antonio to help instructors in the classrooms with equipment etc.
3. Set up ANGF office in a dorm room with 2 IBM typewriters  
Fiscal office will be next to ANGF office
4. Build platforms for movement classes
5. Conference office will be open two weeks before conference. A full time person will be manning the office from 8:00 am to 5:pm
6. There are 11 movement areas available to date:
  - Cafeteria - 2 rooms
  - Robert Witt-1 room
  - Student Union-2 rooms
  - Coates Center- 2 rooms
  - Laurie Auditorium - 3 rooms
  - Ruth Taylor Music Center - 1 room
7. ANGF should advertise for three hundred beds and have 100 extra for backup
8. Public Performance will be at Our Lady of the Lake University because that is where the Chicano audience is at.
9. The Ruth Taylor Music Center seats 300 people and will be used for all general meeting etc.
10. The Mercado will provide good P.R. for the festival and also serve as a warm-up for the Public Performance.

**Organization Grant Application**  
**National Endowment for the Arts**
**Expansion Arts Program**

Applications must be submitted in triplicate and mailed to the  
 Grants Office (Mail stop 500), National Endowment for the Arts,  
 Washington, D.C. 20506

I. Applicant organization  
 (name and address with zip)  
 Asociacion Nacional de Grupos  
 Folkloricos  
 3520 East 9th St.  
 Topeka, Kansas 66607

II. Expansion Arts Program  
 Category under which support is requested:  
Special Summer Projects

III. Period of support requested  
 Starting March 2, 1980 Ending August 31 1980  
 month day year month day year

IV. Summary of project description (complete in space provided. Do NOT continue on additional pages.)  
 The "Asociacion Nacional de Grupos Folkloricos" purpose in having a National Festival is to provide a summer arts program where instructors, students and people of all ages come together in a learning, sharing environment for one week. Qualified professional instructors show these students and interested participants the various fields of dance, music, choir and customs from their region. College credit is also made available through the University of Colorado, Spanish Dept. It's possible for new instructors and directors to share experiences and/or materials with each other. A National Festival where different group directors can compare notes and promote their own material. A.N.G.F. received a Summer Project grant through the Kansas Mexican American Commission in 1978. A.N.G.F. is planning in 1980 a summer program "Festival VII" where a director and assistant may become permanent and full time. This summer arts program will provide instruction on regional dances and music by recognized artists. Seminars for dancers and musicians on folklore, choreography, costuming, artesanics, chorol and instrumental music. Formal informational lecture by the instructors complimented with displays films and demonstrations. A public performance featuring select groups within the A.N.G.F. membership or guests to expose our various types of dances and music and a student performance which is a visual evaluation of instructor/student progress. The grant funds would be used for instructors and performing groups and staff.

V. Estimated number of persons expected to benefit from this project

2,200

**VI. Summary of estimated costs (recapitulation of budget items in Section IX)**
**A. Direct costs**

Total costs of project  
 (rounded to nearest ten dollars)

Salaries and wages	\$16,000.00
Fringe benefits	600.00
Supplies and materials	3,000.00
Travel	
Special	
Other	13,900.00

Total direct costs \$

**B. Indirect costs**

\$

Total project costs \$

**VII. Total amount requested from the National Endowment for the Arts**

\$12,000.00

**VIII. Organization total fiscal activity**

Actual most recent fiscal period

Estimated for next fiscal period

A. Expenses	1. \$	2. \$
B. Revenues, grants & contributions	1. \$	2. \$

Do not write in this space

Evaluation of prior year(s) projects

1 2 3 4

Pys \$ Cps \$

Audit report

1 2



**A. Direct costs:**

Title and/or type  
of personnel

Number of personnel

Annual or average salary range

% of time devoted to this project

Amount  
\$

Project Staff

2. Supplies and materials (list each major type separately)Amount  
\$

**Total supplies and materials**

### Transportation of personnel

Amount

No. of travelers

from

to

5

Total transportation of personnel

### Subsistencia

no. of travelers

No. of days

Daily rate

3

Total subsistence

§

Total travel

52

**IX. Budget breakdown of summary of estimated costs (continued)**

**4. Equipment**

(list separately individual items with an acquisition cost of \$300 or more)

Amount

\$


Total special

\$

**5. Other**

(list each item separately)

This section must be completed on every application.

Amount

\$

Office space	1,000.00
Workshop facility 10 rms x 1,000	1,000.00
Public performance space	1,000.00
Honorarium (6 performance groups) @ 300	1,800.00
Equipment rental (tape recorders, projectors, ect)	2,500.00
Telephones, beepers	500.00
Advertizing/Publicity	1,000.00
Mailings	1,500.00
Syllabus	2,400.00
Printing (Brochures, programs, ect.)	1,200.00

Total other

\$13,900.00

**B. Indirect costs**

Rate established by attached rate negotiation agreement with National Foundation on the Arts and the Humanities or another Federal agency

Rate \_\_\_\_\_ %

Base \$ \_\_\_\_\_

Amount

\$

**X. Contributions, grants, and revenues (for this project)**

**A. Contributions**

1. Cash (do not include direct donations to the Arts Endowment)

Amount

\$

Pre-registration	20,000.00
Housing & Meals	28,000.00

2. In-kind contributions (list each major item)

Mexican American Cultural Center	
Staff support 3 positions 50% of time	5,500.00
Office space and material (MACC)	1,500.00

Total contributions

\$7,000.00

**B. Grants (do not list anticipated grant from the Arts Endowment)**

Amount

\$


Total grants

\$

**C. Revenues**

Amount

\$

Ticket Sales (Public performance)	2,000.00

Total revenues

\$2,000.00

Total contributions, grants, and revenues for this project

\$57,000.00

#### XI. State Arts Agency notification

The National Endowment for the Arts urges you to inform your State Arts Agency of the fact that you are submitting this application.

Have you done so?            Yes            No

## XII. Certification

We certify that the information contained in this application, including all attachments and supporting materials, is true and correct to the best of our knowledge.

**Authorizing official(s)**

Signature [Signature] Date signed Oct. 21, 1979

Name (print or type) Ediberto J. Gonzalez

Title (print or type) Chairperson, A.N.G.F. Board of Directors

Telephone (area code) 1-913-234-2950

Signature \_\_\_\_\_ Date signed \_\_\_\_\_

Name (print or type) \_\_\_\_\_

Title (print or type) \_\_\_\_\_

Telephone (area code) \_\_\_\_\_

### Project director

Signature Teresa Jean Pena, M.D. Date signed October 27, 1974

Name (print or type) Teresa Jean Peña, MCDP

Title (print or type) Interm Director

Telephone (area code) 1-512-732-2136

\* Payee (to whom grant payments will be sent if other than authorizing official)

Signature \_\_\_\_\_ Date signed \_\_\_\_\_

Name (print or type) \_\_\_\_\_

Title (print or type) \_\_\_\_\_

Telephone (area code) \_\_\_\_\_

\* If payment is to be made to anyone other than the grantee, it is understood that the *grantee* is financially, administratively and programmatically responsible for all aspects of the grant and all reports must be submitted through the grantee.

### Check List

1. Have you attached a copy of your organization's Federal Tax exemption letter or a document identifying the organization as a part of State or local government?
2. Have you summarized the project description in the space provided?
3. Have you completed the summary of estimated cost on page 1, also provided all detail required on pages 2 and 3, and attached all documentation required to substantiate proposed travel cost, purchase of equipment, and indirect cost?
4. Have you provided required detail under Other Support section?
5. Has the application been signed and dated in appropriate places?
6. Have you filed an Assurance of Compliance form?

A negative response to any of the above questions will cause delay in the consideration of this application and will increase the cost of processing.



# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos



Board of Directors Meeting  
Date: September 29, 1979  
Place: Albuquerque, New Mexico

- I. I. Call to Order at 9:00 a.m.  
II. Roll Call: Members Present
- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| Ernesto Martinez  | Carlos Santoyo     |
| Herman Martinez   | Charlotte Martinez |
| Carmen Serna      | Graciela Peralta   |
| Gloria Hall       | Carmen Menchaca    |
| Ediberto Gonzales | Ismael Valenzuela  |
| Lorenzo Montoya   | Angie Caltabiano   |
| Debbie Iguado     |                    |

III. Reports: Treasurer's Report - Treasurer absent, therefore no report available.

Secretary's Report - Secretary absent, therefore no report available.

## IV: Business

### Policy Guidelines

(Attached)-----8 A. Policy guidelines for Board Members. Discussion was held on this subject. Angie Caltabiano made a motion to accept board members policy. Carmen Serna seconded. Motion Passed.

B. Policy Guidelines for Members under 18, Chaperones, and Instructors. After discussion the guidelines were presented as follows:

Chaperone: Chaperone and observers must comply by ANGF rules and regulations.

Duties & Responsibilities of Chaperones and Observers

1. Observer and chaperone must register at festival and pay observer fee.
2. Chaperone must be 21 years of age or older and may chaperone no more than 5 minors.
3. Chaperone is completely responsible for the actions of minors and not the ANGF.
4. A copy of parents consent form must be submitted to ANGF upon registration.

After end of discussion Lorenzo Montoya motioned to accept policy guidelines for Chaperones and Observers. Seconded by Angie Caltabiano. Motion Passed.

### Festival Director (Policy and Duties)

1. Coordinate Conference.
2. Delegate responsibility and authority.
3. Submit proposed festival budget for approval by the Board of Directors of ANGF.
4. Major changes must be approved by the Board of ANGF.
5. Grants, Proposals and monies for the Festival are the responsibility of the Festival Director under the advisement, assistance and approval of the Board of ANGF.
6. All decisions made by the Festival Director comes under the advisement, assistance by the Board of ANGF.



# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos



Page Two

Board Meeting 9/29/79

7. All legal documents and contracts must be in writing and submitted to the Board of ANGF for approval.
8. Final report must be submitted to the Board of ANGF by their fall meeting following the Festival.

After discussion Ernesto Martinez made a motion that the policy and duties for Festival Director be accepted. Seconded by Carlos Santoyo. Motion Passed.

## Fiscal Year

Discussion was held as to establishing a fiscal year. Board members who already served on the board responded that there was a fiscal year but no motion had been made in order to make it a permanent fiscal year. It was unanimously agreed that the fiscal year should be from October 1 to September 30. So, after Oct. 1 everyone's membership fee is due. Motion made by Ismael Valenzuela that fiscal year be October 1 to September 30. Seconded by Carlos Montoya. Motion Passed.

## Membership Dues

Discussion was called on the changing of membership fees. Herman Martinez motioned that Individual Membership be \$25.00 and Group Membership be \$50.00. Seconded by Carlos Santoyo. Motion Passed.

Carmen Serna made a motion that the Membership Dues be put in a separate account. Seconded by Angie Caltabiano. Motion Passed.

## Services to ANGF Members

Members can attend conferences.

Periodic newsletter (Rosemary Reyes and Ediberto Gonzales to publish) Newsletter would include member activity, resources and any further information that Rosemary and Ediberto would find pertinent. First newsletter would be sent out in 30 days.

Carlos Santoyo motioned that services provided by ANGF would be Festival, Newsletter and resource information. Herman Martinez Seconded. Motion Passed.

## Instructors Responsibilities

1. Music
2. Costuming
3. Choreography or instruction
4. Professor's evaluation
5. Monografia

Amendment: Instructors letting us know that they are going to be there and be held liable to all stipulations as stated in their contracts.

# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos

Page Three Board of Directors Meeting 9-29-79



Angie Caltabiano motioned to adopt instructors responsibilities. Seconded by Charlotte Martinez. Motion Passed.

Carmen Serna motioned to adjourn board meeting and return 1½ hours later. Seconded by Charlotte Martinez. Motion Passed.

2:30 p.m. Meeting called to order.

Motion made by Carmen Serna that upon election of new board members an information packet be distributed. Seconded by Carmen Menchaca. Motion Passed.

The packet for Board of Directors would include the following:

1. Constitution
2. By-laws
3. Membership list (updated)
4. Duties for various categories
5. Minutes of this board meeting or previous meetings.
6. Minutes of October board meeting.
7. Resource information list.

## Journal

Herman Martinez motioned that the Journal be included as a benefit to the membership of ANGF. Seconded by Carlos Santoyo. Motion Passed.

## ANGF Brochure

Ismael was asked to arrange and publish an ANGF brochure. Angie Caltabiano motioned to have the brochure published and charged to ANGF. Seconded by Herman Martinez. Motion Passed.

Herman Martinez motioned that the ANGF board applaud and commend Ismael Valenzuela for having sponsored Festival VI in Cholula, Puebla. Seconded by Angie Caltabiano. Motion Passed. Thank you Ismael.

## Outstanding Debts

A check from Enrique Montoya of Denver, Colorado for \$750.00 bounced and the matter was turned over to the State Attorney's office in Kansas. Kansas State University claims that the ANGF owes them \$3,000.00. ANGF also received a bad check from Sylvia Alvarez from California for \$150.00. She claims to have sent a money order but can't come up with a receipt or proof of money order. A tape recorder belonging to KSU was also reported stolen, however, it was stated that ANGF cannot be held responsible for the theft. Ruben Corona is presently trying to negotiate the settlement of the bill from KSU and the board agreed to let him see it through. A motion was made that Ediberto Gonzales write a letter, with copies of other letters, regarding the group from Denver, CO and at the same time the board members from Colorado to contact them personally. Third, that Ismael ask them to perform in Albuquerque as payment. Motion seconded by Carmen Menchaca. Motion Passed.

# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos

Page Four

Board of Directors Meeting 9-29-79



## Treasurer's Report

Report from Treasurer not available at this board meeting. The chairman stated that he would try to get copies to the board members as soon as possible.

## PUEBLA Minutes

(No Minutes available for this meeting)

Matter tabled until next board meeting or made available through mailing.

REFUNDS Angie Caltabiano and Carmen Menchaca requested refunds. Credit to be made on membership.

## FESTIVAL VII SITE

Carlos Santoyo motioned that San Antonio be possible conference site. Gloria Renteria seconded. Motion Passed.

## Charter Membership

Herman Martinez motioned that we endorse the state charter concept and leave it to the California delegation to develop the format to be used or followed by each state and to keep in communication with each member. Seconded by Angie Caltabiano. Motion Passed.

Carlos Santoyo motioned that regional concept or plan be formulated by each state. Seconded by Charlotte Martinez. Motion Passed.

(Regional plans are to be submitted to Board for review.)

## Terms for Board of Directors

It was discussed that board members have staggering terms so that there are always board members who have had experience on the board.

## FESTIVAL VII 1980

Discussion was held on a variety of subjects concerning the Festival. It was stated that Professor Zamarripa was disturbed by the fact that there were participants who did not know the basic zapateado. It was also stated that the conference be limited to 300 to 400 participants and encouraging early registration.

The following areas will be offered.

Norteno - Major  
Choral  
Musician  
Chiapas  
Costumes & History

Jalisco - Minor  
Maya  
Aztec  
Group Management

The major concentration would be Norteno encompassing Tamaulipas, Chihuahua, Coahuila, Durango, Nuevo Leon and Taramuara.

Ismael Valenzuela motioned that we go with the major/minor concept. Norte being major and minors according to availability of instructors and registration. Charlotte Martinez seconded. Motion Passed.



# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos

Page Five

Board of Directors Meeting 9-29-79

## FESTIVAL VII 1980 (continued)



Carlos Santoyo motioned that if San Antonio fell through that Albuquerque, New Mexico be considered as alternative festival site. Seconded by Angie Caltabiano. Motion Passed.

Ismael Valenzuela motioned that the length of festival be from Friday to following Saturday; approximately 9 days. Charlotte Martinez seconded. Motion Passed.

Friday would probably Orientation, registration and pachanga for fundraiser.

Chairman turned chair over to Herman Martinez. Accepted.

Ediberto Gonzales motioned that registration fees be prorated from \$100.00 up to January 1, 1980, at \$125.00 through May 31, 1980 and thereafter \$150.00. Ismael Valenzuela seconded. Motion Passed.

December, January	\$100.00
February, March, April and May	\$125.00
June	\$150.00

Chair returned to Ediberto Gonzales.

Ismael Valenzuela motioned that all board members attending this board meeting (Albuquerque, NM 9-29-79) and other board meetings prior to festival would pay no registration fees. Charlotte Martinez seconded. Motion Passed.

Dates for festival would be Friday, June 20, 1980 through Saturday, June 28, 1980. or anything before July 31, 1980.

### Things needed for festival:

1. Accomodations for no less than 300 participants
2. Sound equipment
3. Printing
4. High Speed dubbing for tapes
5. Auditorium
6. News releases and expanded television coverage.
7. Investigate funds through National Endowment for staff.
8. Banquet
9. Facilities

Committee: Ismael Valenzuela and Herman Martinez to investigate grants and consultants for money sources for festival.

Syllabus: Herman Martinez volunteered to take charge of Syllabus which would be loose leaf.

Payment for professors: \$50.00 a day. (Suggestion)



# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos

Page Six

Board of Directors Meeting 9-29-79



Public Performance: Anyone wishing to perform at public performance must send video tape to Ediberto Gonzales or Ismael Valenzuela. Seconded by Lorenzo Montoya. Motion Passed.

Committee: Volunteers for committee for Public Performance Chairman - Carlos Santoyo Lorenzo Montoya and Carmen Menchaca. These 3 would coordinate public performance.

Deadline for public performance video tapes would be March 1. Video would be of entire cuadro on Super 8. If no sound written narration or names of dances would have to be written. Local artists should be contacted.

Herman Martinez motioned to adjourn board meeting. Angie Caltabiano seconded. Motion Passed.


Respectfully submitted,

Carmen Menchaca

- B) Festival VI Report - Ismael Valenzuela
- C) Pan American University
- 7) New Business
  - A) Festival VII Report
  - B) Newsletter
  - C) Membership - Polidex
  - D) Festival Recordkeeping
  - E) Grants (present and future)
  - F) Reorganization Status Reports
  - G) National Office Status
  - H) Syllabus
  - I) Journal
  - J) Review of ANGF Incorporation Papers and Fiscal Reports
  - K) Review of Performing Groups
  - L) Open Session Discussion
- 8) Close Meeting

As you can see, the above is general but much material has to be discussed and it will require us to set a time limit on each item. I feel we can realize the agenda in the short time if we plan it well.

See you in San Antonio.

  
Ediberto J. Gonzalez  
Chairperson ANGF

# *Asociación Nacional de Grupos Folklóricos*



March 25, 1980

To: ANGF Board of Directors  
Subject: April 12-13, 1980 Board Meeting  
Place: Mexican American Cultural Center  
3019 W. French Place  
Time: 9:00 A.M. Saturday

Dear Board Member:

I send you greetings from San Antonio and then its immediately to business. About our April Board Meeting, it is important that you arrive Friday afternoon, April 11, if you want to have input on the agenda for Saturday morning. Call Teresa Jean Peña 512-732-2136 if you are arriving by Air and we will have someone at the airport to pick you up.

You will be housed at the M.A.C.C. Dormitory. Room and Board runs \$12.50 a day. We are planning a Saturday evening fun gathering.

The following is a suggested Agenda:

- 1) Opening of Meeting
- 2) Roll Call of Board Members
- 3) Minutes of last Meeting
- 4) Treasures Report
- 5) Chairperson's Activities Report
- 6) Old Business
- A) Festival V status

# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos

## DUTIES OF BOARD MEMBERS



Where we were chosen to represent our states, several duties or responsibilities go attached to this calling. We as Board Members have responsibilities to the Asociación Nacional de Grupos Folklóricos (A.N.G.F.) as a whole, then to our states, communities, and our own groups.

The first and most difficult responsibility is to attend all Board Meetings where-ever they may be held, probably at our own expense. The purpose is to keep in constant communication with other representatives from other state and provide assistance to our membership to fulfill needs as dancers, directors, and teachers.

An exchange of ideas, information and instructors is a very important purpose in our association.

The major responsibility of a Board Member is to make available to our members the various viewpoints on certain areas based on the experience and background of our Board Members. For example;

- A. Our personal contact with various people in Mexico.
- B. Our knowledge of instructors, costume sources, tailors, shoemakers, music shops, etc.
- C. Our various experiences in different areas as;
  - 1. Grant-writing
  - 2. Scholarship writing
  - 3. Practical advice for those that may benefit from practical experience.

Foremost responsibility for a Board Member is involvement toward making the associations's Festival a success by:

- A. Attending all Board Meetings before and at the Festival or duly informing the Chairperson or Secretary of absence.
- B. Promoting the Festival in their area.
- C. Working at the Festival when needed.
- D. Board Member information packet provided to new Board Members.

Also, the Board Member is responsible for promoting A.N.G.F. in their state and area and to increase membership of groups and individuals by;

- A. Mailings
- B. Letters
- C. Radio interviews
- D. Television interviews
- E. Newspaper articles
- F. Etc.

Submitted by;

Edgar Solano and Ediberto Gonzalez

Revised in Albuquerque, Sept. 1979

at Board of Directors Meeting, A.N.G.F.



# *Asociación Nacional de Grupos Folklóricos*



January 14, 1980

## POLICY GUIDELINES FOR FESTIVAL DIRECTORS

1. The Festival Directors must coordinate the festival.
2. Delegate responsibility and authority.
3. Submit proposed festival budget for approval by the Board of Directors of ANGF.
4. Major changes must be approved by the Board of Directors of ANGF.
5. Grants, proposals and monies for the Festival are the responsibility of the Festival Director under the advisement, assistance, and approval of the Board of ANGF.
6. All decisions made by the Festival Director come under the advisement and assistance of the Board of ANGF.
7. All legal documents and contracts must be in writing and submitted to the Board of ANGF for approval.
8. Final report must be submitted to the Board of ANGF by their fall meeting following the Festival.

# *Asociación Nacional de Grupos Folklóricos*



January 14, 1980

## POLICY GUIDELINES FOR ANGF FESTIVAL PARTICIPANTS UNDER 18 YEARS OF AGE

1. All ANGF festival participants under 18 years of age must be accompanied by a chaperone.
2. Chaperone and observers ~~must~~ comply by ANGF rules and regulations.
3. Observers and chaperones must register at the festival and pay an observers fee to be determined by the board of directors of ANGF.
4. Chaperones must be 21 years of age or older and may chaperone no more than 5 minors.
5. Chaperone is completely responsible for the actions of minors and not the Asociación Nacional de Grupos Folklóricos.
6. A copy of the minor's parent consent form must be submitted to the Asociación Nacional de Grupos Folklóricos upon registration.
7. Drinking age limits will be in compliance with local laws. Otherwise, the minimum drinking age will be 18.
8. No illegal drugs or contraband will be allowed. Refusal to abide by this rule will result in automatic suspension from all activities. Parents will be notified in all cases involving minors.
9. Local University policies of the festival site will be followed.

# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos

Feb. 28, 1980



From Ediberto J. Gonzalez  
A.N.G.F. Chairperson

## INFORMATIONAL REPORT TO THE BOARD OF DIRECTORS

### Board Meeting:

The next Board Meeting is scheduled for April 11-12, 1980 in San Antonio, Texas. Please adjust your schedule to attend this meeting. If you can not attend, try to send a representative. I will send out details on lodging once I arrive in San Antonio. I will be in San Antonio from March 14 to April 25, 1980. You can reach me or leave a number with Teresa Pena, Interm Director at 512-732-2136 and I will call you back.

If you fly into San Antonio, call Teresa so we can arrange to pick you up at the airport. Try to arrive on Friday as a preliminary meeting will be held Friday evening at 7:00 PM. The official business session will start at 8:30 AM Saturday, April 12.

### NEA Grant:

After submitting a grant application to the N.E.A. two months past their deadline, I am pleased to announce that your support paid off. There were some who disbelieved it possible, however, on February 13, I received a telephone call that informed me of A.N.G.F.'s application being awarded \$6500.00 for Festival VII. This grant will pay for only a small amount of expenses we'll incur, yet, it is a big help. The rest of the expenses must be met through registration. We will need at least 150-200 registrants to meet all our expenses.

### Newsletter:

As we are still developing our communications system, we must all contribute our ideas to make it more informational and interesting to our membership. The newsletter is not only for Festival information. Items of interest, job openings, group happenings, etc. should be sent to Rose Marie Reyes, 3401 State Ave. Kansas City, Kansas 66102.

### Journal:

Any item that should be included in the Journal should be sent to Juanita Meza, 291 Superior Street, St. Paul, Minnesota 55103 or to me. All material should arrive no later than June 1, 1980. We will try to make this available by Festival VII, if we are able to receive enough material to make it cost worthy.

A Non-Profit Organization

#### Membership-Registration:

Each individual or group that joins will receive a four digit number. You should make sure all your members are on the application blank and your membership fee sent to Juanita Meza, 291 Superior Street, St. Paul, Minnesota 55103.

There will be a Festival number added to the membership number to determine registration priorities. Registration fees are \$125.00 till May 1, 1980, then \$150.00. As a Board Member, if you attended any Board Meeting prior to the Festival, not to include the Pre-Festival meetings, you will qualify for free registration if you have your membership paid. Once your membership is paid, you will receive your number.

#### Puebla Report:

In order to complete old business, I have requested Ismeal to provide an official report on Festival VI, Puebla. Past practice calls for this report at the fall Board meeting after the festival. This must be completed so the Treasurer and New Board Members can determine the types of activities that are needed. We have had two debts in the past after Festivals and at present, we have no knowledge on the status of Festival VI. I'm sure Ismeal report will put our minds at ease. Future funding depends on our accountability as does our Exempt-Status.

#### Corporation Papers and Reports:

I have asked Ismeal to bring all corporate papers, reports, and Income Tax papers so we can as a Board review our present status. With the possibility of reorganization and the importance of meeting Federal and State regulations, this will be the first time since we incorporated that the Board reviews its papers or main foundation. Lets make sure its stable.

#### Festival VII:

With the added support from the N.E.A. grant, Festival VII is now moving along. I have verbal commitments from six professors. The rest should come about by mid-March. Registrations should pick up and you should push pre-registrations. That way, we can do a better job in planning and scheduling.

#### Mailing List:

If you have names of individuals or organizations, send them to Rose Marie Reyes, 3401 State Avenue, Kansas City, Kansas 66102. She is developing a roladex to be used as a master mailing file. These names we'll try to publish in a Conference Directory. It's important that we get them now, as we send information to these people to pass the word around about Festival VII.



### Future Goals:

#### National Office:

I am trying to lay the ground work for a National Office for A.N.G.F. I feel we can accomplish this goal within the next year and a half. With the stability of accountability, we could accomplish this goal sooner. There are professionals and businesses asking for more information on A.N.G.F.. Its possible they could donate or fund a grant request.

#### Festival VIII:

Planning ahead means not two months or six months. We must plan 1½ years to 2 years to be eligible for funds or at least find out if funds are to be available. I have submitted a grant application to N.E.A. for Festival VIII., 1981. We can now make any changes we need in the proposal to strengthen it once we get more information on what we want to do. We will know by November 1980 if it's to be accepted or denied.

#### Reorganization:

Any plans for reorganization should be brought to the next Board Meeting. They will be discussed and developed for presentation in July to the Board of Directors so we can explain them to the membership. These plans should be developed to strengthen A.N.G.F. and make it more mobile.

#### Agenda:

The agenda for the Board Meeting will be sent out with the other information on lodging and directions. Submit any items you wish on the agenda to me in San Antonio. Send them by March 15 to Ediberto J. Gonzalez c/o Teresa Jean Pina, Mexican American Culture Center, 3000 W. French Place, P.O. Box 28185, San Antonio, Texas 78228.

I would like to Thank those that have been working on the various items that are needed to complete out planning and aid our viability. Thank You for your help as I couldn't do it alone.

MINNESOTA

1. Mary A. Kroll  
~~2624 Penn Ave.~~  
Minneapolis, MN 55408  
612-588-3991

2. Irene Gomez-Betke  
4649 Decatur Ave. N.  
New Hope, MN 55428  
612-537-0469

3. Jack A. Betke  
4649 Decatur Ave. N.  
New Hope, MN 55428  
612-537-0469

4. Jesse Betke  
4649 Decatur Ave. N.  
New Hope, MN 55428  
612-537-0469

5. Julia Betke  
4649 Decatur Ave. N.  
New Hope, MN 55428  
612-537-0469

6. Atancio Meza  
291 Superior St.  
St. Paul, MN 55102  
612-291-7396

7. Raul Estrada  
219 E. Congress  
St. Paul, MN 55107  
612-291-7844

2883 - Holmes Ave So. Apt. #2

Check with

# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos



March 25, 1980

To: ANGF Board of Directors  
Subject: April 12-13, 1980 Board Meeting  
Place: Mexican American Cultural Center  
3019 W. French Place  
Time: 9:00 A.M. Saturday

Dear Board Member:

I send you greetings from San Antonio and then its immediately to business. About our April Board Meeting, it is important that you arrive Friday afternoon, April 11, if you want to have input on the agenda for Saturday morning. Call Teresa Jean Peña 512-732-2136 if you are arriving by Air and we will have someone at the airport to pick you up.

You will be housed at the M.A.C.C. Dormitory. Room and Board runs \$12.50 a day. We are planning a Saturday evening fun gathering.

The following is a suggested Agenda:

- 1) Opening of Meeting (1)
- 2) Roll Call of Board Members (2)
- 3) Minutes of last Meeting (10)
- 4) Treasures Report (10)
- 5) Chairperson's Activities Report (10)
- 6) Old Business
- A) Festival V status (5)

Chia

Laurelita  
guerrero

65 NEA

B) Festival VI Report - Ismael Valenzuela (15) ?

C) Pan American University (15) - Zammucio film -

7) New Business

A) Festival VII Report 10:30 T.J.

B) Newsletter *status*

C) Membership - Polidex *10 min status*

D) Festival Recordkeeping

E) Grants (present and future) 10

F) Reorganization Status Reports 10

G) National Office Status (10)

H) Syllabus → Publish 10

I) Journal ~ 10

J) Review of ANGF Incorporation Papers and Fiscal Reports (15) (4)

K) Review of Performing Groups 30 min -

L) Open Session Discussion 36

8) Close Meeting

As you can see, the above is general but much material has to be discussed and it will require us to set a time limit on each item. I feel we can realize the agenda in the short time if we plan it well.

See you in San Antonio.

La Paz

Thurs. 10th of July

Ediberto J. Gonzalez  
Chairperson ANGF

70  
66  
1136





## TOUR SERVICES

**Package Tours.** Mexico's popularity as a vacation destination for North Americans has inspired tour operators to develop hundreds of tours of the country which combine accommodations, sightseeing and other travel services into one "package" for the visitor.

Tours are available for those who wish to travel independently and to leave on a date of their choice.

Package itineraries cover all the major tourist routes of Mexico. Tour prices vary, of course, with the length of the tour, the quality of accommodations, whether or not meals, tips, transportation to and from Mexico and other items are included, whether or not the tour is escorted, the amount and type of sightseeing provided, etc.

**Local Sightseeing Tours.** In Mexico's larger cities, organized sightseeing tours are available which enable visitors to see the highlights of the city quickly and easily. Tours like these are particularly advantageous to the traveler whose time is limited or who wants to gain a perspective of the city as a whole in a short period of time.

Sightseeing tours may be arranged beforehand through your local travel agent or may be booked through the travel agency desk at your hotel or through any travel agency in the city. Most of the tours are operated in buses or three or five-passenger automobiles which will pick you up and drop you off at your hotel.

Here are some examples of Mexico City tours:

City tour, half-day usually including the Zócalo or main plaza with the Cathedral, National Palace and other government build-

ASOCIACION NACIONAL DE GRUPOS FOLKLORICOS

NAME: \_\_\_\_\_ GROUP: \_\_\_\_\_ INDIVIDUAL: \_\_\_\_\_  
 AFFILIATION: \_\_\_\_\_ NUMBER IN GROUP: \_\_\_\_\_  
 ADDRESS: \_\_\_\_\_ PAID DUES: \_\_\_\_\_ PLEDGED: \_\_\_\_\_  
 CITY: \_\_\_\_\_ STATE: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 PHONE: \_\_\_\_\_ AREA CODE: \_\_\_\_\_ DIRECTOR: \_\_\_\_\_

TYPE OF GROUP: (Check most appropriate descriptions)

1. One Man Show: \_\_\_\_\_
2. Loosely knit club: \_\_\_\_\_
3. Tightly knit club: \_\_\_\_\_
4. Church: \_\_\_\_\_ School: \_\_\_\_\_ affiliate: \_\_\_\_\_
5. College/University affiliate: \_\_\_\_\_
6. Semi-professional (get paid some of the time): \_\_\_\_\_
7. Professional (get paid most of the time): \_\_\_\_\_
8. Incorporated as a non-profit organization: \_\_\_\_\_
9. Incorporated and have tax-exempt status: \_\_\_\_\_
10. Other (specify): \_\_\_\_\_

PRINCIPAL ACTIVITIES OF YOUR GROUP ARE:

- a. Dance \_\_\_\_\_ Please state the type(s) of dance: \_\_\_\_\_

- b. Choral \_\_\_\_\_ c. Musicians: \_\_\_\_\_

- d. Other (please state): \_\_\_\_\_

SERVICES YOU NEED:

1. Dance instruction, specify: \_\_\_\_\_
2. Choral instruction: \_\_\_\_\_ 3. Music Instruction: \_\_\_\_\_
4. Lists of consultants and services.
5. Fund raising information. 6. Management/Administrative information.
7. Other (specify): \_\_\_\_\_
8. Suggestions: \_\_\_\_\_

19 JUNE 1980

As per a motion made at the Board Meeting in Albuquerque, New Mexico, the persons listed have attended at their own expense a Board Meeting during the past year and unless changed by Board action, these persons are intitled to attend registration free. They must, however, pay all other expenses. This list is for Festival VII registration only.

1. Ernesto Martinez	California
2. Carlos Santoyo	California
3. Charlotte Martinez	Colorado
4. Carmen Serna	Colorado
5. Herman Martinez	Colorado
6. Dofa Lozano	Iowa
7. Yolanda Munoz	Iowa-Texas
8. Celina Espinoza	Iowa-Colo.
9. Ediberto J. Gonzalez	Kansas
10. Rose Marie Reyes	Kansas
11. Gloria Renteria	Michigan
12. Carmen Menchaca	Michigan
13. Junaita T. Miza	Minnesota
14. Irene Betke	Minnesota
15. Ismael Valenzuela	New Mexico
16. Lorenzo Montoya	New Mexico
17. Lucy Gonzalez	New Mexico
18. Eric Contreras	Texas
19. Angie Caltagiano	Texas
20. Frank Munoz	Texas
21. Edgar Solano	Utah

To qualify, the above mentioned must be paid up members as an individual or group member and on the Treasurers roll. This free registration can not be transferred. It can only be used by the above individuals.



# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos

19 JUNE 1980



TO: A.N.G.F. BOARD OF DIRECTORS

FROM: EDIBERTO J. GONZALEZ, CHAIRPERSON

FESTIVAL VII BOARD MEETING DATE AND TIME: 10,11 JULY 80 at  
9:00 A.M.

PLACE: TRINITY UNIVERSITY, FESTIVAL SITE

FESTIVAL DATES: 12 to 19 JULY 80

Festival VII is taking place soon and many decisions on A.N.G.F.'s future must be made at this Festival. As far as Festival VII is concerned, no real problems have stopped or slowed its progress. In fact, our problems will appear after the Festival as the number of important contacts made and assistance toward A.N.G.F.'s growth will take a Board of Directors willing to follow-up and push.

Your attendance is necessary and your input welcomed as we near the end of our term. Festival VII marks the first time we receive monies in our own name and marks the beginning of our credibility rating as an organization.

We have had problems in the past and information I've requested has never been sent to close out all past Festival reports and check our legal status. We have people who have complained and not received goods or a satisfactory answer to their requests.

We must protect how A.N.G.F. is used and a motion made and passed in April should help us clear our image. Only those who have a signed letter may act as agents of A.N.G.F. and for a specific purpose and time only. All money transactions must go through the Treasurer first.

Many times we turn away and let others do our work. This year the Board of Directors played a larger role in the Festival VII Planning. Our Board size, distance and money have affected the planning sessions and the lack of our own staff prevents many important activities and plans from formulating. Our Festival Staff have done a great job for us, however, they can not do the work that pertains to A.N.G.F. as an organization. I plan on having guests that may be able to help us develop our organizational set-up towarded staffing. It's possible to receive a grant or many grants in the future, if we are willing to work.

We will have an updated mailing list, newsletter, and an A.N.G.F. Journal out by Festival VII. I will give my report on the past year and what's happened and or going to happen, at the Festival. A list of qualifying registrants from the Board of Directors for attending Board Meeting is attached. SEE YOU IN SAN ANTONIO, TEXAS AT FESTIVAL VII.

# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos



April 30, 1980

Dear ANGF Member,

Festival VII is two months away! Before long all of us will be gathering in San Antonio to meet old friends, make new ones, and pursue our common interest in folkloric dance.

Registration is going very well, but I urge you to hurry and register, as this will facilitate our bookkeeping and make money handling easier for you. Early registration will also give you preference on classes and accommodations.

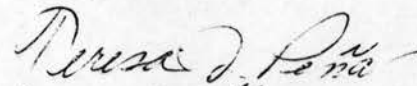
We have some very good news for you. The Mexican owned television network Spanish Information Network (SIN) will be televising public service announcements in Mexico and the United States. A local ABC affiliates throughout the United States. ANGF has also been included in "A Guide to Hispanic Organizations", a publication distributed all over the U.S. We know you are as pleased about these developments as we are.

In this packet you will also find a press release. If you take or send the release along with a picture of your dance group to your local newspapers, they will run it for you as a community interest article. This is an opportunity for you to announce your groups and help advertise Festival VII.

\*Please write a paragraph to fill in the name of your local group. Also fill in the name and phone number of your publicity contact person at the upper right of the release.

San Antonio is waiting for you with true Mexican-American Hospitality.

See you soon,

  
Teresa J. Peña

# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos

VOL. VII

January 15, 1980

Dear A.N.G.F. Member:

The excitement of Festival VI is history as will be the year 1979. On behalf of the Asociación Nacional de Grupos Folklóricos Board of Directors we hope you all had a very Merry Christmas and best wishes for a Prosperous New Year.

Each year is usually a continuation of something started the previous year. This newsletter is new, and yet, whose time has come. As you read this newsletter, you will find information to A.N.G.F. members. These changes are necessary to provide the type of leadership and communications you deserve. This newsletter will contain information on Board Activities, A.N.G.F. Projects, Resource Information and Local and State Activities.

All Festival VII information and forms will be sent through the newsletter. You made Festival VI go with your presence, now lets make San Antonio's Festival VII happen A.N.G.F. style. Again Feliz Navidad y Propero Ano Nuevo.

Ediberto Gonzales  
A.N.G.F. Chairman

## FESTIVAL VII UP-DATE

Festival dates have been set for July 12-19, 1980. It will be held at Trinity University Campus, San Antonio, Texas. Sister Teresa Jean Peña will serve as Director to the Festival. She will be assisted by David Garcia, Director of the Mexican American Cultural Center, San Antonio, Texas.

## MEMBERSHIP

Dues have been set for \$25.00 for Individual and \$50.00 for Group.

When paying membership dues, the names and addresses, phone numbers and ages of all members of the dance troupe should be listed. This list will be used to verify membership for registration for Festival VII. People will receive a number upon registering. This number is transferable within a dance group. Registration will take place by mail. A course description will be attached to the registration form when they are sent out to the members. Late registrants will register at the Festival site.

One day will be allowed for course or dance class changes.

Festival VII Director may accept Festival registration checks when approved membership has been verified by Juanita Mesa, A.N.G.F. Treasurer.

Personal checks will be accepted only until May 1, 1980 but must have a postmark of April.

## CHAPERONES

Chaperones will pay a Fee of \$50.00 plus Room and Board

## REGISTRATION DEADLINES

February 1, 1980 - \$100.00 (Deadline Date changed to February 15, by Chairman, Ediberto Gonzalez)

May 1, 1980 - \$125.00 If Personal Check - postmark must read April, 1980

After May, 1980 - \$150.00

Note - Room and Board Fees are not included in the Registration Fees

Syllabus will be included within the cost of the Registration Fee



## CLASSES FOR FESTIVAL VII

Classes will be offered in the following regions:

Movement Classes - Norte, Chiapas, Jalisco, Maya, Azteca  
Coro  
Instrumental (Mariachi and Conjunto)  
Costuming  
Group Management - Business Management and Artistic Management

## CLASS PERIODS

Each participant may enroll in a maximum of three movement classes

Lectures will be after lunch once a day

Lucy Gonzales, Ismael Valenzuela, and Lorenzo Montoya will send letters requesting resumes from instructors in Mexico. Everyone please send your addresses in to Lorenzo if you have a suggestion for an instructor from one of the above named regions. Copies of resumes will be sent to Celina Espinoza for correspondence filing.

Send your suggestions to : Lorenzo Montoya, 2704 Socorro, N.W., Albuquerque, New Mexico

## FESTIVAL VII AUDITIONS

If your group is interested in performing at Festival VII please forward a copy of a videotaping of your group to Eric Contreras, 22 South 17th, McAllen Texas 78501. Deadline is April 1, 1980. The videotaping will be shown to the Board and your group will be notified thereafter.

## NEWSLETTER PUBLICATIONS

February 7, 1980 will contain same forms for membership and registration and will go out to all on the mailing list

April 1, 1980 Newsletter will go out to ANGF members only - will include class registration forms and class descriptions

June 1, 1980 To A.N.G.F. members and to preregistered participants only. Will include consent forms for minors.

## BOARD MEETING

The next Board Meeting has been scheduled for April 12 and 13 in San Antonio Texas at 9:00 a.m. The following agenda will be discussed; Orientation, Mariachi Mass, Professors, Lecture Instructors, Schedule of Activities, Room and Board, Pachangas, etc.

Posters announcing ANGF Festival VII will be distributed at the Board Meeting.



ARTICLES OF INCORPORATION  
OF  
ASOCIACION NACIONAL DE GRUPOS FOLKLORICOS

WE, the undersigned, all being of full age, do hereby certify that we have on this date formed a corporation under the laws of the State of New Mexico, and we do further certify:

ARTICLE I

The name of the corporation shall be: ASOCIACION NACIONAL DE GRUPOS FOLKLORICOS.

ARTICLE II

This corporation is formed for the purpose of initiating, developing and promoting artistic endeavors among member groups and among the communities they represent.

Section 1. The asociacion shall increase the education and understanding of Mestizo, Indian and Spanish art, primarily Mexican and Chicano (Norteno and South-western) dances, choral music and related folklore.

Section 2. This asociacion shall serve as the central administrative body for the combined cultural groups possessing membership.

ARTICLE III

The location of its principal office in New Mexico shall be in the City of Albuquerque, County of Bernalillo.

ARTICLE IV

The corporation does not afford pecuniary gain incidentally or otherwise to its members. (can pay salaries, but not for spec. membership.)

ARTICLE V

The corporation will continue in existence for ninety-nine (99) years.

ARTICLE VI

The names and addresses of the incorporators are:

- 1) Ismael Valenzuela
- 2) Veronica Sanchez
- 3) Frank Lucero

ARTICLE VII

The name and address of each director constituting the initial Board of Directors are:

- 1) Herman Martinez, Colorado
- 2) Aleta Ulibarri, Colorado
- 3) Milton Ortega, California
- 4) Margie Hernandez, California
- 5) Frank Lucero, New Mexico
- 6) Lorenzo Montoya, New Mexico
- 7) Kathy Gutierrez, Texas
- 8) Virginia Munoz, Texas
- 9) Gloria Falcon, At Large
- 10) Ismael Valenzuela, At Large

The initial Board of Directors shall serve for a term of one to two years, as set forth in the by-laws.

#### ARTICLE VIII

In addition to the enumerated powers set forth in 51-14-30, NMSA, 1953 Comp., this corporation possesses the power to perform all acts which are necessary and proper to accomplish its purposes and are not repugnant to law.

#### ARTICLE IX

Upon the final dissolution of this organization, all assets remaining after payment of debts will be paid over to an organization which is itself exempt from federal income tax under Section 501 (c) (3) of the Internal Revenue Code of 1954.

Dated this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Incorporators

STATE OF NEW MEXICO  
COUNTY OF BERNALILLO

On this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_ before me personally appeared \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_

to me known to be the persons described in and who executed the foregoing instrument and acknowledged that they executed the same as their free act and deed.

WITNESS my hand and notarial seal the day and year above written.

\_\_\_\_\_  
NOTARY PUBLIC

(Seal)

My Commission Expires:  
\_\_\_\_\_

# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos



December 3, 1981

Dear Members and Friends of A.N.G.F.:

Greetings from Alamosa, Colorado!

As an old year wraps up and a new year begins to unfold for A.N.G.F., we on behalf of the A.N.G.F. Board of Directors wish you and yours a Feliz Navidad y Prospero Año Nuevo!

Our Board met in Alamosa, Colorado in late September to review and work on old, current and new A.N.G.F. business. Our meeting was a success and as a result of that work and the follow-up required, we are now prepared to announce CONFERENCE IX of La Asociación Nacional de Grupos Folklóricos!

This year's Conference will be held in the beautiful southern Colorado town of Alamosa (cottonwood grove). It is in the heart of the famous Valle de San Luis, which is totally encompassed by the San Juan and Sangre de Cristo mountain ranges. The late July Conference (July 25 - 31) will be held on the campus of Adams State College.

## CONFERENCE IX   CONFERENCE IX

...Conference IX offers its participants, you, very diverse choices of regions upon which to expand your knowledge of el folklórico de Mexico.

...Conference IX will introduce you to maestros de Michoacan...the folklore of Campeche...we will continue learning about Colima and...Chihuahua... you will be able to explore La Técnica de Danza y Coreografía.

...There will be Music Workshops...Choral Classes...Lecture Demonstrations ...a Film Series, and much more to be announced later!

Conference IX offers a very reasonable package of; Tuition, Room, Board, Public Performances and Banquet/Dance for a total of \$225.00, if you preregister NOW.

## CONFERENCE IX

### Registration Form

☐ (Group) Name \_\_\_\_\_

Director \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (city) (state) (zip)

☐ (Individual) Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (city) (state) (zip)

Telephone Number (Group/Individual) \_\_\_\_\_

Amount Enclosed \$ \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

(Please attach a list of names, addresses and ages of those group members planning to attend.)

Minors will be sent a permit form to be signed and returned by their Legal Guardians.

Personal checks will be accepted until July 1, 1982, (send money order or cashiers checks).

After July 15th — do not mail payments (bring them with you)!

A.N.G.F. membership for 1982 has ☐ has not ☐ been paid. Date paid \_\_\_\_\_.

☐ I am interested in receiving college credit. Please send additional information.

Make payments payable to:  
A.N.G.F., Conference IX

Mail to:  
A.N.G.F. Conference IX Chairman  
Box 25  
Adams State College  
Alamosa, CO 81102



# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos



December 3, 1981

Dear Members and Friends of A.N.G.F.:

Greetings from Alamosa, Colorado!

As an old year wraps up and a new year begins to unfold for A.N.G.F., we on behalf of the A.N.G.F. Board of Directors wish you and yours a Feliz Navidad y Prospero Año Nuevo!

Our Board met in Alamosa, Colorado in late September to review and work on old, current and new A.N.G.F. business. Our meeting was a success and as a result of that work and the follow-up required, we are now prepared to announce CONFERENCE IX of La Asociación Nacional de Grupos Folklóricos!

This year's Conference will be held in the beautiful southern Colorado town of Alamosa (cottonwood grove). It is in the heart of the famous Valle de San Luis, which is totally encompassed by the San Juan and Sangre de Cristo mountain ranges. The late July Conference (July 25 - 31) will be held on the campus of Adams State College.

## CONFERENCE IX CONFERENCE IX

...Conference IX offers its participants, you, very diverse choices of regions upon which to expand your knowledge of el folklórico de Mexico.

...Conference IX will introduce you to maestros de Michoacan...the folklore of Campeche...we will continue learning about Colima and...Chihuahua... you will be able to explore La Técnica de Danza y Coreografía.

...There will be Music Workshops...Choral Classes...Lecture Demonstrations ...a Film Series, and much more to be announced later!

Conference IX offers a very reasonable package of; Tuition, Room, Board, Public Performances and Banquet/Dance for a total of \$225.00, if you preregister NOW.

Up-date January 14, 1980

BY-LAWS  
of the  
ASOCIACION NACIONAL DE GRUPOS FOLKLORICOS

ARTICLE I

Section 1. The Asociacion Nacional de Grupos Folkloricos (A.N.G.F.) is dedicated to the research preservation, presentation and education of la cultura indigena and Mestiza as well as other related folklore within the realms of dance music, and art.

ARTICLE II

Section 1. Each state with sufficient representation as deemed by the National Board of Directors of the Asociacion Nacional de Grupos Folkloricos, hereafter referred to as the Board of Directors, may be incorporated, if it so desires, as a non-profit organization in its particular state as a chapter of the A.N.G.F. in conformity with the aims and purposes of the A.N.G.F.

ARTICLE III

Section 1. The Central Administrative Office of the A.N.G.F. shall be located in the city of Albuquerque, New Mexico, until such time as 3/4 (three-fourths) of the members of the Board of Directors elect to designate another location.

ARTICLE IV - AMENDMENTS

Section 1. These By-Laws may be changed only at National Festival meetings by 2/3 (two thirds) of the members presents. The proposed changes must be in conformity with the aims and purposes of the A.N.G.F. as states in ARTICLE II of the ARTICLES OF INCORPORATION and ARTICLE I of these By-Laws.

ARTICLE V - MEMBERSHIP

Section 1. Eligibility for membership is open to anyone contingent upon the commitment toward the further development of the A.N.G.F. and upon the payment of the individual or group annual fee as set forth by the Board of Directors.

ARTICLE VI - ELECTIONS

Section 1. Elections to the Board of Directors shall be held at National Festivals among members present in state caucuses.

Section 2. Representation to the Board of Directors from each state will be determined as follows: 1-10 member grupos folkloricos per state will elect 2 (two) representatives; 11-20 member grupos per state - 3 (three) representatives 21 - 30 grupos per state - 5 (five) representatives.

Section 3. At the National Festival all members present will elect 2(two) at large members to the Board of Directors.

Section 4. Each state will elect Board of Directors members coinciding to the rules set forth plus one alternate.

Section 5. In the event that an alternate cannot fill in for an elected Board of Directors member at a national meeting, a proxy may be sent as an agent with all powers, privileges, and rights vested in the elected Board of Directors member.

#### ARTICLE VII -- NATIONAL BOARD OF DIRECTORS

Section 1. The Board of Directors will serve as the Executive executing body of the policies as set forth by the general membership of the A.N.G.F.

Section 2. Administration. The general business of the AN.G.F. shall be carried out by the Board of Directors until such time as it is economically feasible to employ an administrator.

Section 3. The funds of the ANGF shall be deposited in the financial institutions determined by the Board of Directors. Transfer of funds shall be approved by a majority of the Board of Directors.

Section 4. The Board of Directors shall be responsible for the preparation and dissemination of annual reports of the ANGF's activities, funds, and other assets, to the general membership.

Section 5. A salaried administrator cannot be a member of the Board of Directors.

Section 6. The Board of Directors shall elect its own officers.

Section 7. Officers:

- a) Chairperson
- b) Vice Chairperson
- c) Secretary
- d) Treasurer
- e) Parliamentarian

Section 8. Duties of Officers:

- a) The Chairperson shall preside at all general, special, and Board of Directors meetings. He/she shall be responsible for the overall direction and implementation of policy of the ANGF. The Chairperson shall vote only in case of a tie vote.
- b) The Vice-Chairperson shall assist the Chairperson in every way. He/She shall perform such other duties as may be assigned to him/her by the Board of Directors. He/She will perform the duties of the Chairperson in his/her absence.



- c) The Secretary shall be responsible for all correspondence of the ANGF under the direction of the Chairperson . The Secretary shall be responsible for recording and mailing the minutes of all meetings. The Secretary shall keep a record of all correspondence and formal reports of the ANGF.
- d) The Treasurer shall receive and disburse the funds of the ANGF. He/She shall be responsible for keeping an account of all financial holdings and payments of the ANGF. He/She shall be responsible for preparing and issuing reports pertaining to financial matters of the ANGF.
- e) The parliamentarian will be responsible for carrying out Parliamentary procedure and will clarify any points of order. Roberts Rules for Order will be used as the guidelines. He/She will serve in an advisory capacity to the presiding officer and will also advise the committee for the revision of the By-Laws.

Section 9. Officers of the Board of Directors shall serve 1 (one) year as officer and 1(one) additional year as a Board of Directors member to provide continuity.

#### Section 10. Meetings:

- a) The Agenda and Order of Business for all general meetings shall be approved by a majority of the Board of Directors.
- b) There must be a minimum of 2 (two) National Board of Directors meetings, In the event of 2 (two) meetings or more, location, day, and time of the meeting(s) will be approved by the majority of the Board of Directors.
- c) The Board of Directors will appoint and advisory committee to visit, review, and make recommendations to the festival director concerning the future site of the upcoming national festival.
- d) The Advisory Board shall meet 1(one)night prior to each National Festival to discuss matters of importance and to select topics for the agenda pertaining to all meeting at the National Festival. Topics selected by General members and non-members may be considered for the Agenda by the Board of Directors at this meeting.
- e) Special meeting of the Board of Directors may be called by the Chairperson or any 5 (five) members of the Board of Directors with no less that 6 (six) weeks notice to all members of the Board of Directors.



## ARTICLE VII - NATIONAL FESTIVAL PROCEDURES

Section 1. The Board of Directors will serve as a policy maker in decisions and will govern the activities necessary to carry out the National Festival.

Section 2. The National meeting (at the Festival) will be held for the purposes of elections, policy decisions, approval of new national programs and ratification of new groups.

Section 3. Prospective hosts for the future National Festival shall present their proposal before the General Meeting at the National Festival two years in advance of the proposed festival date.

Section 4. The future site of the National Festival shall be decided by a majority of the voting membership present at the National Festival contingent upon the final investigation and approval of the Board of Directors.

## ARTICLE IX

Section 1. Fiscal Accountability. Prior to the adjournment of the National Festival, the Chair of the newly elected Board of Directors shall elect, from within the Board of Directors, a committee of not less than 3 (three) members. This committee shall act as an audit committee to meet with the outgoing Treasurer, Festival Director, and New Treasurer, with all books, records, reports, and funds. Upon Board of Directors' review, these audited items shall be turned over to the newly elected Treasurer not later than 90 (ninety) days from the election of said Treasurer.

SUS COMENTARIOS A LO SIGUIENTE NOS AYUDARA EN LA PREPARACION DE FUTURAS CONFERENCIAS

CUAL FUE EL CONTACTO PARA SU PARTICIPACION EN ESTE FESTIVAL? ENCONTRO RESPUESTA EN SU LABOR CON SUS ALUNOS?

QUE ES SU IMPRESION ACERCA DE ESTA PUNTO? DUDAS? ETC.

CUAL ES SU OPINION ACERCA DE LA SALIDA DESDE SU LUGAR DE ORIGEN A ESTA SEDE?

OPINIONES SOBRE:

RECEPCION

TRANSPORTE

HABITACION

ALIMENTACION

CONVIVENCIA

NECESIDADES PERSONALES

QUE OPINA SOBRE LA ORGANIZACION RESPECTO A SU TRABAJO?  
(SALON, SONIDO, ASISTENCIA, ETC.)

SU IMPRESION ACERCA DE LA MESA DIRECTIVA

HORARIO Y DURACION DE LA CLASE

COMO CONSIDERA LOS EVENTOS PROGRAMADOS POR  
ESTA ASOCIACION?

CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS

Wed. Aug. 11, 1982

10:00

Ron's

TO 15

Ron's

2. mail cards

3. montenitos

4. Ch awards

ANGF CONFERENCE - STUDENT EVALUATION

July 25-31, 1982, Colorado

Your responses to the following questions will assist us in better organization and planning in the future. Please take the time to submit this form.

1. Your opinion regarding the Festival organization:
2. Upon your arrival, how were you received?
  - (a) Satisfactory:
  - (b) Unsatisfactory:
  - (c) Problems:
3. Your opinion about the workshop coordination?
4. Are the workshops that you selected the ones you originally wished to take?
5. Your opinion regarding presentations by dance instructors during orientation?
6. Did their presentation motivate you to take a specific region/section/class?
7. Which class has been the most beneficial to you?
8. What regions would you be interested in for next year?
9. Any ideas to improve the Conference? If so, please explain.
10. Please comment on any other suggestions about the classes, the conference, the officers, the staff/



# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos



## TREASURER'S REPORT

AS OF 7-15-82

BALANCE IN BANK AS REPORTED  
SEPTEMBER, 1981 MEETING:

\$1,118.55

### PLUS DEPOSITS TO DATE:

11-2-81	\$ 250.00
1-25-81	150.00
3-9-82	450.00
3-26-82	125.00
4-19-82	100.00
4-27-82	150.00
5-14-82	225.00
6-1-82	75.00
6-18-82	100.00

TOTAL DEPOSITS: \$1,625.00 \$2,743.55

LESS BANK CHARGES TO DATE:

August, 1981	2.20
September, 1981	2.00
October, 1981	2.00
November, 1981	2.00
December, 1981	2.40
January, 1982	2.20
February, 1982	2.00
March, 1982	2.00
April, 1982	2.00
May, 1982	2.00
June, 1982	2.00

TOTAL BANK CHARGES: \$ 22.80 \$2,720.75

### LESS CHECKS ISSUED TODATE:

Herman Martinez \$ 150.00  
(Amount advanced for telephone, etc.)

Herman Martinez  
(Amount advanced for trip to contact teachers)

pd upon  
conf report  
-500.00

Luci Gajec 607.50  
(Amount advanced to Pres. Erlinda Torres, for  
air fare of Mexican representative trip to  
Phoenix, meals and lodging: \$600.00  
Cost of Bank Mailgram 7.50)

Rep to Arizona Conf Phoenix  
Reg. Dir.  
NEA

TOTAL AMOUNT OF CHECKS ISSUED: \$1,257.50  
ACCOUNT BALANCE AFTER EXPENSES:

\$1,463.25

AMOUNT IN BANK PER BANK STATEMENT OF 6-30-82

\$1,463.25

Luci Arellano Gajec, National Treasurer

A Non Profit Organization

London  
F. films

IDA  
ICM

# Hispanic Arts Bibliography of Magazine Articles

- Tejano artists at Houston Lighting and Power Company. M. Crossley. Art in America 65:121 My '77
- Folk Masks from Mexico at the Museum of Mankind, London. Art & Artists 11:36, Ap. '77
- David Alfaro Siqueiros, "Portrait of the Bourgeoisie". L. Hurlburt. bibl f il Artforum 15:39-45 F '77
- Through murk and dust. Mexico's Landscape architects move onstage. G. Clary. Landscape Arch. 66:522-3 N '76
- Casa del museo, Mexico City: an experiment in bringing the museum to the people. C. Ordóñez García, il plans, diag. Museum(Unesco) 17 no.2:70-7 '75
- Mexico and the Medici (book review) O. Kurz. Burl Mag. 116:118 F '74
- Murals in New Mexico. E. Kroll col il Art-Forum 12:55-7 S '73
- Siqueiros and three early murals in Los Angeles. S.M. Goldman, bibliog. f il por Art J 33 no.4:321-7 Summer '74
- Posada. R. Moss il Graphis 29 no. 166:186-9+ Je '72
- New Life for Mexico's craftsmen. Craft Horiz 32:7+ Je '72
- Art of the Americas: Ancient and Hispanic... P. Keleman review in Archaeology 25:69 Ja. '72
- Primer congreso de las artes plasticas de Latinoamerica. Goya no. 105:197 N '71
- Fontane a Guadalajara, Mexique. il Arch d'Audjourdi'hui no.158:1xx O '71
- Mexicano art center, East Los Angeles E. Notaling Art N. 69:62 S '70
- History of Mexican mural paintings, by A. Rodriguez. review in Liturg Arts 39:35-8 F '71
- Mexican folk art, Museum of Man. San Diego. M. Hagberg Craft Horiz 30:60 Ja '70
- Handicraft in Yucatan and Guatemala E. Benson il Craft Horiz 30:48-9+ My '70
- "Actos: Teatro campesino, a theatrical part of the United Farmworkers organizing committee." New Yorker vol. 43 (August 19, 1967) p3217
- "Mexican Musical Game" Social Education v. 34 (October, 1970) pp. 648-9
- Campa, A.L. "Spanish Folksongs in Metropolitan Denver." Southern Folklore Quarterly, v. 24 (September, 1960) pp. 179-192
- Deering, T. "Music as a welder of races in California." Playground v. 17 (Jan. 1965) p234
- Foster, Florence, P. "The Song within: music and the disadvantaged preschool child." Young Children (September, 1965) pp. 373-376

- Yurchinco, H. "Survivals of Pre-Hispanic music in New Mexico." Journal of the International Folk Music Council v. 15 (1963) pp. 15-18.
- "Los Mantanchines; dance directions" The Instructor v. 76 (August, 1966) pp. 106-7
- "New Grapes: El teatro campesino." Newsweek v. 70 (July 31, 1967) p79
- Duel, P.B. "Commedia del'arte" Hispania v. 47 (Sept. 1964) p537-9
- MacWhinney, J.E. "Padua Hills: a treasured resource of Mexican culture." California Education v. 3 (May 1966) p9
- Stolwell, Bonnie "Los Paridores: Folk drama as devotion" Southwestern Art v. 2, no. 4.
- Theater in the Streets presents my people, my life... Starring Spanish-American residents of Sante Fe, N.M. Vista Volunteer, v. 4 (Sept. 1968) pp. 16-25.
- Mexican folk art at museum of primitive art. Arts 43:55 Summer '69
- La pintura de la charrería J. Fernandez il col pts Artes de Mexico no. 99:43-6 '67
- El deporte prehispánico il col pls map Artes de Mexico no 75/76:1-128 '66
- Mexico before Cortez; art, history, legend, by I. Bernal review Archaeology 17:292 D '64
- Festivals and a revolution (Brazil) G. Playfair il Sight and Sound # 33 no. 4:169-170 Autumn '64
- What's Mexican in Mexican art? S. Rodman il Art Int 51:116-119 Je '63
- Mexican Art - Bizarre and powerful. F. Davis il Illustrated London News 225:422 S 11 '54
- Mexican lacquer work: craft work at the Casa Cerda in Patacuro. O. Untracht. il Craft Horiz 14:34-7 S '54
- Mexico's unprecedented art event; a panorama of 30 centuries in Mexico City's palace of fine arts. A. Reed il Art Digest 28:6-7+ My 1 '54



Ivanova, Anna. The Dance in Spain. New York, Praeger, 1970. 202p.

Anna Ivanova's text has many black-white accompanying photos to illustrate her ideas, though no colored pictures. Six page double column index. After asking and answering the question of what the Spanish bailet is(ch.1), the reader learns about the past(ch.2). A few chapters on Spanish dancing(ch.3-4)and modern "dancelogue"(ch.5). Theatrical dancing(ch.6)and how Spanish dance influences the home and abroad.(ch.7). The final chapter(ch.8)on the national dance includes the notion of "flamencomania".

Duggan, Anne. The Folk Dance Library. New York, Barnes, 1948 5 volumes.

In this set the reader has to peruse volume 5 for Mexico's dances, on pages 99-150. Spain is skipped completely in volume 3's "Folk Dances of European Countries."

In that last volume you receive an historical background, folk dance data(p102-108), and detailed instructions on how to put your best feet forward though selected dances, such as La Virgencita, Los Matlanchines, La Cucaracha, Las Iguirís, Los Viejitos, El Jarabe Tapatio, complete with musical scores.

Lloyd, Albert. Dances of Argentina. London, Parrish, 1960(?) 40p.

This 40 page pocket-sized hardcover booklet covers the best known Argentine dances. After a few pages on the growth of dances the reader finds pages on certain dances, as:El Carnavaquito, La Chacarera, El Escondido, El Bailecito. The last half of this monograph(p21-39)provides step by step outline for the above four mentioned dances.

Boggs, Ralph. Bibliography of Latin American Folklore. New York, Wilson, 1940. 109p

This bibliography is somewhat dated(going up to around 1940). For a student of Latin American folklore, South America is broken down into their country divisions. The apportioning is also into general works; mythology; legends and traditions; poetry, music, dance and games; festivals and customs, etc.

Wakefield, Eleanor. Folk Dancing in America. New York, Pratt, c1966. 271p.

Spain again is overlooked when European dances are described, though Portugal's "Chamarita" receives three pages. However, Mexico gets a large space proportionately (p163-174). We learn of such tunes as Caballito, Corrido, Jota, La Raspa, Mexican Schottis.

Chase, Gilbert. The Music of Spain. New York, Norton, 1941. 375p.

This book goes for 318 pages. Then we see a bibliography going to page 358, including an old record list. In this volume you receive a history of Spanish music from the Middle Ages to "the present day", which turns out to be pre-World War Two. Sixteen black-white illustrations can be found. Chapter 17 covers Hispanic music in the Americas.

Starkie, Walter. Spain: a Musician's Journey through Time and Space. Geneva, Editions Kister, 1958. 2 volumes.

These large 10x12 yellow covered volumes are profuse with colored and regular illustrations. Musical scores are used to illustrate the Spanish harmonies. The famous Manuel de Falla, in a painting by Ignacio de Zuloaga, is reproduced with striking effect(v.2, p125). The set was dedicated to De Falla by Starkie.

Both volumes constitute a glowing tribute to Spain's musical contributions.



## HISPANIC ARTS BIBLIOGRAPHY

Borrows, Frank. Theory and Techniques of Latin-American Dancing. Muller Publishers, 1961. 276p

Latin-American dances are presented here for the amateur, the student, and the teacher. The dance descriptions include the name or figure, general description, number of steps, footwork, alignment, details of movement, following figures, and notes.

Chase, Gilbert. A Guide to the Music of Latin America. 2nd ed. Washington: Pan American Union, 1962. 274P

This guide provides a means of orientation in the field of Latin American music. An annotated bibliography with introductory comments on each country, it gives the main outline of the developments of music in each country, the nomenclature of the most typical songs, dances and musical instruments, and basic data on the principal composers.

Harrison, Frank, and Joan Harrison. Spanish Elements in the Music of Two Maya Groups in Chiapas. (Selected Reports of the Institute of Ethnomusicology.) Los Angeles, Calif.: University of California at Los Angeles, 1968. 44p

An attempt at identifying old musical practices of Spanish art music still in use in some Mexican Indian communities of Chiapas. Includes nine musical examples.

Hecht, Paul. The Wind Cried: An American's Discovery of the World of Flamenco. New York: Dial Press, Inc., 1967. 186p.

A sensitive exploration of the world of flamenco. Emphasis is on the music, a highly emotional and tragic type of song, accompanied by a guitar, in which spontaneity and depth of feeling are more important than the actual singing voice. Many songs are listed, including a hundred coplas with literal translations and discography of a few choice long-playing records.

Johnston, Edith. Regional Dances of Mexico. Skokie, Ill.: National Textbook Corporation, 1935. 78p o.p.

Music and dance instructions for authentic Mexican folk dances.

Marti, Samuel, and Gertrude P. Kurath. Dances of Anahuac. Chicago: Aldine Publishing Company, 1964. 251p

The choreography and music of pre-Cortesian dances. Historical investigation and reconstruction of obsolete dances and music.

Paz, Elena, ed. Favorite Spanish Folksongs. New York: Oak Publications, Inc., 1965. 96p  
Traditional folksongs from Spain and Latin America. Includes English translations of the text.

Robb, John Donald. Hispanic Folk Songs of New Mexico. Albuquerque, N.M.: University of New Mexico Press, 1954. 83p

A discussion of Spanish folk song survivals along with a collection of the songs themselves.

Simmons, Merle Edwin. The Mexican Corrido as a Source for Interpretive Study of Modern Mexico, 1870-1950. Bloomington, Ind.: Indiana University Press, 1957. 619p

Interprets certain important aspects of modern Mexico using the corrido or ballads sung by the Mexican. Includes a history of the corrido.

Ribera y Tarrago, Julian. Music in Ancient Arabia and Spain. London, Oxford, 1929, 283p. The volume is a translation and abridgment of LA MUSICA DE LA CANTIGAS. Eleanor Hague and Marion Leffingwell do the transforming and shortening of Ribera's opus. The essence of Ribera is preserved, say the translators. What they eliminated were details pertinent only for the Spaniard or Gregorian specialists. This book of Ribera will show that Spain was one of the main highways for the diffusion of world culture.

Slonimsky, Nicolas. Music of Latin America. New York Cromwell, 1945. 374p  
Slonimsky's old volume(1945) is still of value. Later research would not have modified out of existence all of the data in Slonimsky's "Music in the Twenty Republics." In the course of the book the author raises the question whether Latin America is Latin? Nor does he answer it(p64-71).

Stevenson, Robert. The Music of Peru. Pan American Union, Washington, c1960. The volume covers ancient instrumentation, various kinds of music in church, opera, folklore throughout Peru. A musical supplement provides musical texts(p227-320).

Falla, Manuel de. Canciones populares espanolas: Seven Spanish folksongs. New York, Assn. Music Publishing Inc. c1949. 32p

Miller, Carl. Sing Children Sing. New York, Chappell, c1972.  
In this large paperback you have one song each for a few dozen nations that the children sing. The relevant countries and songs for us would be: Brazil, Cirande(p9); Chile, el Tortillero(p14); Columbia, Bunde San Antonio(p16); Guatemala, Matatoro-tero-la(p27); Mexico, Las Mananitas(p49); Paraguay, La Palomita(p53); Peru, Los Maizales (p55); Spain, Matarile(p60). Pictures of children from around the world, in black and white photos, preface each musical selection. The score is in the original and in English.

Espinosa, Jose. Spanish folk-tales from New Mexico. New York, Stechert, 1937, 222p.

Cabrera, Ana. Rutas de America; El Folklore, la musica, la historia, la leyenda, las costumbres. Buenos Aires, Teuser, 1941, 242p.  
This 8x10 paperback is in Spanish. The 232 page text has line illustrations. Rites, ceremonies, music, and other things are described in the South American publication.

Gilbert, Cecile. International Folk Dance at a Glance. 2nd edition. Minneapolis, Burgess, 1974. 171p.

Johnston, Edith. Regional Dances of Mexico. Upshaw, c1935. 78p

Dickins, Guillermina. Dances of Mexico. London, Parrish, 1954. 46p

Stevenson, Robert. Music in Mexico, a Historical Survey. N.Y. Crowell, 1952.

Stevenson, Robert Spanish Cathedral Music in the Golden Age. Berkeley: University of California Press, 1961.

Stohl, Mrs. Darthula Davis. A Study Treating the Teaching of Language Skills through Music to Spanish-Speaking Children. Univ. of Texas, Austin..Master's Thesis, 1959.

Reuthinger, Hortense. A Comparative study of Two Methods of Theory instruction for Seventh Grade Latin American Girls. Univer. of Texas, Austin, Master's thesis 1956.

Lummis, Charles Spanish Songs of Old California. Los Angeles, 1923.

King, Gwendolyn. Musical Experience to aid Mexican Bilingual Children in Correcting Speech Defects. Univ. of Ariz. Master's thesis 1946.

Slight, Charlotte. A Survey of Musical background and an analysis of Mexican piano music, 1928 to 1956. Thesis. North Texas State U. Denton, Tex. 1957, 102

Stevenson, Robert. Music in Aztec and Inca territory. Berkeley, Calif. Univ. of California press. 1968 378p

Tinker, Edward. Corridos and Calaveras. Trans by Americ Paredes. Austin, Tex. Univ. of Texas press, 1961, 60p

Van Stone, Mary Spanish Folk Songs of the Southwest. Sausalito, Calif. Academy Guild Press, 1963 96p

Franco, Hernando The Franco codex of the Cathedral of Mexico. Carbondale, Ill., Southern University of Illinois Press. 1965

This volume covers polyphonic music in Mexico. 177 pages of musical scores, scored for soprano, alto, tenor, bass. Latin lyrics with no translation. Part of a series.

Pohren, D. Lives and Legends of Flamenco. Madrid, Society of Spanish Studies. This Topeka Library edition distributed at La Mesa, Ca, c1964 357p

A study of Spanish song(p13-31), the dance(p171-181), the guitar(p251-265). Each of the three sections supply lives of noted performers. Because song, dance, guitar would not exhaust the flamenco, "Arts with the art" section covers this(p325-329), with three performers touched upon. Black-white photos of great performers between pages 344-4. Index and glossary.

Shekerjian, H. A Book of Ballads, Songs & Snatches. New York, Harper, 1965.

70 songs from 36 countries include the following Spanish for our bibliography.

"Roman Castillo", (p22-24); "Song of the Plowman" or "I Arre Buey!" (p102-3); "The Wandering Bird" or "El Pajaro Errante" (p86-87).

All the songs have musical scores and lyrics arranged for piano, with guitar chords by Robert de Cormier.

Read, Donald. Songs of the United Nations Singers. New York, Dodd Mead, c1965.

The foreign lyrics have all been translated into English, accompanied with the musical scores. For our purposes, these tunes: "Chili has "Rio Rio" or "Flowing River"(p7-9); Haiti has "Feuiller Oh" or "Leaves, Oh" and a pair of Shangos(p29-31). Spain gives us "El Baile" or "The Ball" (p62-4).

Deutsch, Leonard. A Treasury of the World's Finest Folk Songs. Revised edition. New York, Crown, c1967.

In this revised edition, guitarists and pianists were both in mind. Diagrammed chords necessary to play the songs are on an accompanying chord chart.

Spanish "Sequidilia from La Mancha", (p140-1) and "Harvesting"(p142-4). English text with musical scores. Original Spanish given at end. A Catalan "Nightingale"(p146-7)



Boatright, Mody Mexican Border Ballads. Dallas, Southern Methodist University Press, c1946.

A 143 page book covering seven chapters by various authors. The first chapter "Corridos of the Mexican Border", with Spanish-English ballads seems the only really Mexican entry in this book(pages 1-34).

Haywood, Charles. Folksongs of the World. New York, John Day, c1966.

In this volume we have the original language-English translation underneath the musical score for the singer.

A song each from the Caribbean Islands, with a pair from Cuba. Mexico has "Las Chaparreras" and "La Paloma Azul" or "The Sky Blue Dove"(p71-3). Six other Central American countries are represented. South America has 11 entries, a song from each country with 2 from Brazil.

Spain is represented by "La Panaderita" or "The Baker Maiden"; "Nina Nana" or "Lullaby", "Baile de Nadal" or "Christmas Dance-Song", and "Canco de's Batre", or "The Threshing Song."

Commins, Dorothy. Lullabies of the World. New York, Random House, c1941.

In the musical text we get the original language. An English-original language word set follows at the end. A brief paragraph gives background as prelude to each entry.

Mexico has "Hush, little one" and "Hush, hush, Child." Four Central American countries are represented. Seven nations supply lullabies out of the West Indies. South America finds ten nations giving us lullabies.

Spain's contributions are "Sleep, my little babe" and "Hush-a-bye Baby", al Ron, Ron."

Bikel, Theodore. Folksongs and Footnotes. New York, Meridian, c1960.

The famous Theodore Bikel chooses and arranges, adapts and adds lyrics to his large collection.

Mexico's "Laredo"(p20), "Malaguena Salerosa"(p36) come under the language of love section. Argentina provides "Viva Jujuy"(p49). Under shepherds and mule drivers we find Spain's "Los Cuatro Muleros" and "El Burro"(p78-80). Under a gypsy section, Bikel puts "Soleares"(p85).

Seminsky, Lazate. Living Music of the Americas. New York, Howell, c1949.

Mexico's music is covered on pages 201-208. Under Ibero-Indian American music Seminsky gives his opinions of South American music(chapter 6).

Trend, J.B. The Music of Spanish history to 1600. New York, a Kraus reprint in 1965 of a 1926 book.

An historical development in 288 pages with index, appendices, musical examples and notes.



page six

Apel, Paul. Music of the Americas, North and South. New York, Vantage Press, c1958.

Music in Mexico runs from page 167-178. Central and South America are covered in the rest of the book (p179-251).

**American Assn. of  
Spanish-Speaking  
Certified Public  
Accountants (AASSCPA)**

1010 South Flower Street  
Suite 200  
Los Angeles, CA 90015  
(213) 748-8627

**Principal Officials**  
Chairman: Felipe Quesada  
Executive director:

Daniel Archuleta  
Secretary: Ralph Cordova  
Treasurer: Jose Camos

Since its inception in 1972, AASSCPA has been dedicated to increasing Hispanic participation in America's economic growth. A nonprofit corporation, the organization sponsors a CPA scholarship program to develop Spanish-speaking accountants. AASSCPA receives an annual grant of \$75,000 from the U.S. Commerce department's Office of Minority Business Enterprise (OMBE). Dues (\$50 annually for an owner or partner of a firm; \$25 for a CPA firm employee) and contributions also support the Association. The organization publishes *La Cuenta*, a quarterly newsletter, and the monthly *Lettergram*. Its annual convention will be at the Aladdin Hotel, Las Vegas, November 13-15. The 1981 annual convention is planned for September 8-9 in Denver.



Felipe Quesada, C.P.A., Chairman

**American GI Forum of  
the United States**

National Press Building  
Terrace Suite 27  
Washington, DC 20045  
(202) 638-7211

**Principal Officials**  
Chairman: Lupe Saldana  
Vice chairman: Larry Amaya  
Executive secretary:  
Luis Tellez

An organization dating back to the days immediately following World War II, the American GI Forum serves as an advocate on Hispanic issues for veterans and their families. Today the Forum lobbies for veterans' programs, Hispanic issues and civil rights. The Forum's major programs are: American GI Forum Education Foundation; a Veterans' Outreach



Lupe Saldana, Chairman

Program; National Economic Development Program; and SER—Jobs for Progress (page 54), which it co-sponsors with LULAC (page 33). The Forum, a nonprofit corporation financed by dues of \$15 a year and donations, publishes *The Forumeer*, a monthly newsletter. There will be a national convention in Anaheim, CA in 1980 along with several fund-raising events throughout the year.

**Arizona Mexican-American  
Chamber of Commerce**

1305 West McDowell  
West Phoenix, AZ 85007  
(602) 252-6448

**Principal Official**  
President:  
Hector La Desma

A profit-making organization formed in 1968, the Arizona Mexican-American Chamber of Commerce develops opportunities on both sides of the border for Hispanic business people. The Chamber helps Hispanic entrepreneurs start their own businesses in Arizona and provides assistance to existing firms seeking to establish satellite operations in Mexico. Promotional events for 1980 include a beauty pageant on May 5, and a fiesta on September 15-16, commemorating Mexican Independence Day. Membership fees range from \$50-\$200 annually. The Chamber publishes a quarterly newsletter, *The Fiesta*.

**Asociacion Nacional de  
Grupos Folkloricos**

3520 East 9th Street  
Topeka, KS 66607  
(913) 234-2950

**Principal Officials**  
National chairperson:  
Ediberto Gonzalez  
Vice president:  
Herman Martinez  
Secretary: Celina Espinosa

Of the many ethnic art forms in the United States, Hispanic music, dance and art are among the most pronounced. The *Asociacion*, formed in 1972, displays Hispanic talent in exhibitions, recitals and a variety of other performances around the nation. A nonprofit corporation funded by membership fees (\$25 per year for individuals and \$50 for groups) and from registration at its events, the *Asociacion* has a staff of ten and operates in 17 states. The organization will sponsor its 7th National Festival at Trinity University, San Antonio, TX, July 11-20, 1980. Publications include a monthly newsletter and the annual *ANGES Journal*.

# Asociación Nacional de Grupos Folklóricos



Up date January 14, 1980

BOARD OF DIRECTORS

1979-1980

## BOARD OFFICERS

Chairperson - Ediberto Gonzales - Kansas  
Vice Chairperson - Herman Martinez- Colorado  
Secretary - Celina Espinoza - Iowa  
Treasurer - Juanita Meza - Minnesota  
Parliamentarian - Eric Contreras - Texas  
Historian - Ismael Valenzuela - New Mexico

## ARIZONA

Erlinda Torres  
4055 W. Palomino  
Phoenix, Arizona 85109

602-934-6738 (h)  
602-934-2211 ex. 207 Office

Armando Padilla  
3318 W. Lynwood  
Phoenix, Arizona

602-578-2980

Alternate: Becky Villalpando

## CALIFORNIA

Ernesto Martinez  
4105 E. Montecito  
Fresno, California 93702

209-251-0561

Raul Macias  
3461 Glenalbyn Drive  
Los Angeles, California 90065

213-227-1747

Carlos Santoyo  
1834 Revena St.  
San Diego, California 92154

714-423-2166

Marti Corralejo  
1831 4th Ave.  
Sacramento, California 95818

916-447-2136 home  
916-445-7236 office

CALIFORNIA-cont.

Robin Corralejo	
1831 4th Ave.	
Sacramento, California 95818	916-447-2136-home
	916-445-7236-office

COLORADO

Charlotte Martinez	
1323 25th Ave. Ct.	
Greeley, Colorado 80631	303-356-4506
Carmen Serna	
4845 Depew	
Denver, Colorado 80212	303-333-3640
Herman Martinez	303-589-3227-office
7818 Red Wing Lane	303-589-3411-home
Alamosa, Colorado 81101	

ILLINOIS

Betty Reyes	
2925 Wilson Ave.	
Chicago, Illinois 60625	312-588-8878

IOWA

Dora Lozano	
2412 York	
Des Moines, Iowa 50316	515-266-6397
Yolanda Munoz (Cha-Cha)	
Starr County Dental Facility , 103 North Clay St.	
Rio Grande City, Texas 78582	

Celina Espinoza	
102 Hawkeye Ct.	
Iowa City, Iowa 52240	319-354-4603 - home
	319-353-3838 - office

KANSAS

Ediberto J. Gonzales	
3520 East 9th St.	
Topeka, Kansas 66607	913-234-2950
Mrs. Rose Marie Reyes	
3401 State Ave.	
Kansas City, Kansas 66102	913-281-1352

MICHIGAN

Gloria Renteria	
14810 Faust	
Detroit, Michigan	313-836-6689



MICHIGAN - cont.

Carmen Menchaca 1948 Cheney Saginaw, Michigan 48601	517-777-5982
---	--------------

MINNESOTA

Juanita T. Meza 291 Superior St. St. Paul, Minnesota 55102	612-291-7396
--	--------------

Mrs. Irene Betke 4649 Decatur Ave. Minneapolis, Minnesota 55428	612-537-0469
---	--------------

MEXICO

Gloria Galindo Avenida Reforma 2514 Puebla, Pue., Mexico	48-55-86 48-57-75
--	----------------------

NEVADA

Rosaura Zaragoza 4330 Lucas Ave. Las Vegas, Nevada 89102	702-456-0657
--	--------------

Mrs. Tolina Crew 6209 Lawton Ave. Las Vegas, Nevada 89107	702-870-8430
---	--------------

NEW MEXICO

Ismael Valenzuela 2704 Socorro NW Albuquerque, New Mexico	505-842-9434
---	--------------

Debbie Iguado 2704 Socorro NW Albuquerque, New Mexico	505-842-9434
---	--------------

Lorenzo Montoya - At Large 2704 Socorro N.W. Albuquerque, New Mexico	505-842-9434
--	--------------

TEXAS

Eric Contreras 22 South 17th McAllen, Texas 78501	512-682-1749 512-687-3681
---	------------------------------

TEXAS - cont.

Angie Caltabiano  
Route 2 Box 229  
Weslaco, Texas 78596 512-968-9783

Frank Muñoz - At Large  
Rt. 6 Box 70  
Mission, Texas 512-585-5597

UTAH

Edgar Solano  
1166 Harvard  
Salt Lake City, Utah 84105 801-581-0946

OHIO

Ruth Rubio  
3307 Maple Dale  
Cleveland, Ohio 44109 216-398-3966

Jose Romero  
3877 W. 37th  
Cleveland, Ohio 44109 216-398-1795

WASHINGTON

Elma Radke  
15260 16th W.E.  
Seattle, Washington 98105 206-525-0094

**VI FESTIVAL ANUAL**  
**ASOCIACION NACIONAL**  
**DE GRUPOS**  
**FOLKLORICOS**  
*de los Estados Unidos de Norteamérica*



Producido por  
el Departamento de  
Publicaciones e Impresos  
Universidad de las Américas, A.C.  
Puebla, Pue., (México).



**UNIVERSIDAD DE LAS AMERICAS**  
**VERANO 1979**





## BANQUETE DE ANIVERSARIO

### VI FESTIVAL INTERNACIONAL DE GRUPOS FOLKLORICOS

Junio 29

Comedor de la Universidad de las Américas,  
Cholula, Pue.

#### INVITADOS DE HONOR

*Sr. Dr. Alfredo Toxqui Fernández de Lara,*  
Gobernador Constitucional del Estado.

*Sr. Dr. Fernando Macías Rendón,*  
Rector de la Universidad de las Américas.

*Sra. Sara María Basave de Toxqui,*  
Esposa del Sr. Gobernador del Estado.

*Sr. Prof. Enrique Martínez Márquez,*  
Secretario de Educación y Cultura en el Estado de  
Puebla.

*Sr. Dr. Harold L. Kirkpatrick,*  
Vice-rector Administrativo de la Universidad de  
las Américas.

*Sr. Lic. Arturo White,*  
Asistente a la Vice-rectoría Administrativa de la  
Universidad de las Américas.

*Profa. Martha Molina de Martínez,*  
Coordinadora del D.I.F. en Puebla.

*Sr. Germán Martínez,*  
Presidente de la A.N.G.F.

Miembros de la Mesa Directiva de la Asociación Nacional  
de Grupos Folklóricos 1978-1979.

## PROGRAMA

- 1.- Bienvenida a las Autoridades.
- 2.- Salutación.- Profesor Elías Guerra Castillo.  
Coordinador del VI Festival de la A.N.G.F.
- 3.- Entrega de Diplomas y Reconocimiento a los  
Maestros.

José Luis Cortés.	Puebla
Albino López N.	Guerrero
Rafael Zamarripa.	Jalisco
Felipe Ramírez.	Puebla
David Ramírez.	Puebla
Salvador Aquino.	Puebla
Fernando Avila.	Puebla
Jorge Carranza L.	Puebla
Rosa del Carmen Dehesa.	Tabasco
Vidal Calvario T.	Nayarit
René Ramírez Ordoñez.	Veracruz
Carlos Acereto Canto.	Yucatán
Jorge Altieri.	Puebla
Benjamín Hernández.	California
Florentino Velázquez.	Zacatlán, Pue.
Pedro Esperanza Vega.	Guerrero
Silvestre Vargas.	México

- 4.- Actuación del Coro Normalista.  
Dirige: Prof. Jorge Altieri.
- 5.- Reconocimiento a los Directores del VI Festival  
de la A.N.G.F.- 1979.

Ismael Valenzuela y Elías Guerra

Actuación Especial del Dueto: "Manolo Dos"

Maestro de Ceremonias:  
Profr. Ricardo Ramírez Avila.





## *Asociación Nacional de Grupos Folklóricos*

VOL. VII

SEPTEMBER, 1980

TO A.N.G.F. Membership:

FROM Ediberto Gonzalez

I would like to express my sincere thanks! to the Board of Directors for 1979-1980, David Garcia, Sister Teresa Pena, and the Festival VII staff as well as those A.N.G.F. members who volunteered their time at Festival VII when we needed them most. This past year probably was the most interesting year A.N.G.F. could ever have. The success could not have happened without the effort mentioned and A.N.G.F. supporters.

Starting late into the 79-80 administration presented a challenge from the start. No money from Festival VI, no Festival VII bids or site, many past promises and various requests unfulfilled and the most severe, the U.S. economy putting the squeeze on our members.

The believers in A.N.G.F., and what it could be, worked throughout the year. Some, at one time or other, got caught in the squeeze, some fought the squeeze off and lost plenty of sleep trying to meet the Festival VII ending. Some who helped early in 1979 could not help at the end, however, a few others did come to help. Whether they helped part of the year or all year long makes no difference, they helped when they could. Thank you.

Festival VII was a success, however, we made no money. We can cover the amount we created in the red through our General Account. There will be no debt for the 1980-81 administration to pay. They will have the evaluation from the first A.N.G.F. Grant to N.E.A. helping them and the initial proposal request being in for funds to N.E.A. needing only for them to develop. The economy should look up and if a site is chosen for Festival VIII, a money-maker is possible if the site is chosen to draw the largest amount of A.N.G.F. participants.

My recommendations to the new Board of Directors is being prepared to continue the stabilizing process needed for a viable organization. It will also cover a reorganization plan and Festival changes. Some will be minor and others will need time to fulfill. The end line comes to you, the members. You must support A.N.G.F. so it can continue to grow. With members from throughout the United States, Canada, and Mexico, we can make A.N.G.F. one of the few organizations capable of international relations with rewarding results to our membership.

Support your new Board of Directors and especially Benjamin Hernandez, A.N.G.F.'s new Chairperson. Get your membership dues in early and send your pre-registration fees in early so that plans can be made effectively. To Benjamin Hernandez, I say GOOD LUCK. To you the A.N.G.F. members, I say Thank You.

FESTIVAL VII FINAL REPORT

Festival VII took place from July 12 thru July 19, 1980 at Trinity University in San Antonio, Texas. The Instructors and their region of instruction were:

Carlos Acereto Canto	Yucatan/MAYA
Agustin Del Razo	AZTECA
Jaime Guerrero	Nuevo Leon 1
Jesus Andrade Gonzalez	Nuevo Leon 2/3
Jaime Garza Salinas	Tamaulipas
Martha Arevalo de A.	Chiapas
Yolanda Castro de R.	Coro
Santos Salas Mata	Durango
Benjamin Hernandez	Jalisco

Various lectures were given by the instructors as well as others whose information dealt with organizations, arts, grants and technical fields.

Festival VII started with orientation and then Registration. Total registration included many new members to A.N.G.F. attending their first festival. The first evening started with a Mariachi Mass and then a social gathering welcome. The evenings were open on Sunday and Monday. Tuesday we found ourselves at M.A.A.C.'s for a free public performance of local and ANGF's groups. Wednesday evening we were at the Market Square Convention Hall for our Banquet and Dance which was very successful. Thursday was the Public Performance at Our Lady of the Lakes University. The performers were great.. The highlight as always was the student performance on Friday. As for the final function, the farewell social dance area was taken care of by A.N.G.F.'s Discjockey-- ERIC.

The syllabus was made at the festival and the tapes are the best recording ever done. The Journal was also made available. Now, where do we go next?

FESTIVAL VII MUSIC AVAILABLE

Anyone wishing cassette tapes of Festival VII can send to Pan Am University % Dr. Amilda Thomas, Dept of HPER, Edinburg, Texas 78539

Tapes are \$7.00 each or Set (of two ) for \$14.00 Plus Handling.

Each tape has recording on both sides

Tape I includes:  
Aztec, Maya, Yucatan, Chiapas, Jalisco and part of Nuevo Leon

Tape II includes:

Norteno music on both sides



Apreciables miembros de A.N.G.F.

Hope you all had a revealing encounter with the professors' materials exposed at Trinity University July 13-19, 1980.

Most people returned to their home towns with valuable first hand information from Mexican teachers; I am convinced that soon you all are going to share that valuable treasure among our hermanos in this country for a better way of expressing our cultural and artistical values.

Thanks to the efforts and dedication of the past Mesa Directiva, who, without selfishness expended day, and late hours at night resolving problems to make ANGF's Festival VII, enjoyable for you: Our appreciation and admiration to them for such a noble cause: "... To preserve and display the traditions and spirit of the people of Mexico whose culture is so richly diversified and excitingly expressed... through the vitality of dance."

To ensure the existence of ANGF, it takes three steps:

1. To believe and love our culture.
2. To be aware of the needs of our people; and a desire to improve it
3. To be an active participant in promoting education in our communities.

ANGF exists because there are people that believe we function better when we are nationally linked; and our association provides this road; to know each other, to learn together, and to preserve our traditions, to understand each other, and to better our social conditions in this country. The domination of a social group starts when their traditions are neglected and forgotten. ANGF is here to stay.

Each year at each convention, members

of our association moved by the force of companerismo and cultural richness, decide to be the hosts of the ANGF festival in their home state to share that feeling in their community. That is why it was possible to have a festival in Albuquerque 1974; California 1975; Colorado 1976; Seattle 1977; Kansas 1978; Puebla, Mexico 1979; and Texas 1980. At the ANGF's Festival VII in San Antonio, Texas, there was an overwhelming enthusiasm to have the 1981 conference in Yucatan, Mexico. However, there was no one to volunteer to host it. According to ANGF's by-laws, there must be a group, or a person willing to sponsor the conference wherever they decide and write a proposal to the mesa directiva for its approval. Deadline for your bid to host ANGF Festival VIII, is September 30 1980.

The guidelines for bids are as follows:

1. A) Get as many letters as possible from institutions and individuals that will support you in this project, stating their willingness to host the conference in their community.
- B) State the type of facilities that are available for movement, and lecture classes.
- C) State the type of room and board facilities that are available; College or University dormitories or nearby hotels, etc.
2. Write to local, state, national arts commission for grants to cover expenses for facilities teacher's honorariums, and administrative expenses; include a copy of your budget proposal.
  - a- costs of facilities
  - b- teacher's fees

- c- transportation
- d- telephone
- e- publicity
- f- administrative handling
- g- miscellaneous

Try to present your budget proposal as feasibly as possible, and how these expenses are going to be covered. Candidate hosts shall bring every possible document that will demonstrate that their festival will not operate in the red.

3. Propose which areas of Mexico or Latin America you want to present in that festival, comment on which contacts with teachers you have in Mexico; if you don't have, the board will recommend the contacts.
4. Public Relations persons, preferably people that will be involved in administrative work, to provide information when needed, pick-up conferees from airport and bus depots, etc.
5. For general information send a list of alternative hotels and restaurants and entertainment available in your area.
6. Write a justification of why you think it is important to have ANGF's 1981 Festival VIII in your community. (Board of directors need to make a decision where next years festival will be based on the value of the proposals).

Send these and other pertinent information to the chairman of the board; Benjamin C. Hernandez, 3108 Griffin Avenue, Los Angeles, Calif. 90031.

Send these materials post marked no later than September 30, 1980, or if you can come to present it in person, it will be ideal.

#### BOARD MEETING

The first Board of Directors meeting will be in Colorado Springs,, Colorado. October 3, 4, and 5 at Coronado High School where the board will decide for the site of 1981's festival.

First meeting will be on October 4th at 8:30 a.m.

Coronado High School  
Aztec Room  
1590 W. Fillmore  
Colorado Springs, Colorado

#### Places to stay:

Private homes (please advise soon if that is what you want)

Motel .... Motel 6 approx \$14.00  
per person  
3228 N. Chesnut  
phone: 303-471-2440

(very close to Coronado.)

Information needed from the Board Members as soon as possible

1. Time of arrival and place of arrival
2. Means of transportation
3. Place to stay

(Send this information too  
Sonia Moore 9 El Dorado Lane  
Colorado Springs, Colorado 80919  
Phone: (303) 598-6305

(Most meals will be supplied by Quinto Sol Dancers or people in the community)

"Por Nuestra Bella Cultura"  
Benjamin C. Hernandez  
ANGF Chairman of the Board



A.N.G.F. BOARD OF DIRECTORS  
1980 - 1981

OFFICERS

Chairperson

Benjamin C. Hernandez  
3108 Griffin Avenue  
Los Angeles, Ca. 90031  
(213) 24-1844

Vice-Chairperson

Angela D. Caltabiano  
811 Tennessee  
Weslaco, Texas 78596  
(512) 968-978

Secretary

Amilda Thomas  
1209 Highland  
McAllen, Texas  
DEPT of HPER  
Office: Pan Am University  
Edinburg, Texas 78539  
(512) 381-3501

Treasurer

Lucile C. Arellano Gajec  
49 Colorado  
Highland Park, Mi 48203  
Home (313) 1231  
Office (313) 876-5382

Parlamentarian

Dr. M.P. Perez Stansfield  
1413 Bradley Drive  
Boulder, Colorado 80503  
(303) 494-5204

BOARD MEMBERS

Ernesto Martinez  
4105 E. Montecito  
Fresno, Ca 93702 209-251-0561

Carlos Santoyo  
1834 Revena St.  
San Diego, Ca 92154 714-423-2166

Robin Corralejo  
1831 4th Avenue  
Sacramento, Ca 95818 916-442-2543

Victor M. Salazar  
1942 Sweetgum Court  
San Jose, Ca 95131

(408) 923-6441  
292-9443

Sonia Moore  
9 El Dorado Lane  
Colorado Springs, Co 80919  
Res (303) 598-6335  
635-6289

Herman Martinez  
7818 RedWing Lane  
Alamosa, Co 81101  
(303) 589-3227

Carmen Serna  
2002 Comanche Rd  
Pueblo, Co 81001  
(303) 546-1648

Rose Marie Reyes  
3401 State Ave.  
Kansas City, Ks 66102  
(913) 281-1352

Ediberto Gonzalez  
3520 E, 9th Street  
Topeka, Ks 66607  
(913) 234-2950

Gloria Hall  
14810 Faust  
Detroit, Mi 48223  
(313) 963-1637  
836-6689

Juanita Meza  
291 Superior Street  
St. Paul, MN 55102  
(612) 291-7396

Carmen Cortina  
1513 Morell  
Detroit, Mi 48209  
VI-3- 515

Lucy Gonzalez  
Rt #3 Box 95M  
Santa Fe, N.Mex. 87501

Lorenzo Montoya  
2704 Socorro N.W.  
Albuquerque, New Mexico

Continued Board Member Listing

Esther McDonald  
1000 Valley View Drive  
Weslaco, Tx 78596  
(512) 968-2962

Juan Valdez  
703 N. Illinois Ave.  
Weslaco, Tx 78596  
(512) 968-3964

John/Elma Radke  
15260 16th W.E.  
Seattle, Wa 98105  
(206)525-0094

Gloria Galindo  
Ave. Reforma 2514  
Puebla, Puebla Mexico  
48-57-75  
48-55-86

Marguerite Yanuziello  
215 Holmes Avenue  
Willowdale, Ontario

M2N 4179 483- 4046

Please contact the Board Member  
in your area for additional  
information on ANGEL or when needed.

For Your Information:

Professor Humberto Novelo Ascencio  
from Merida Yucatan recently pre-  
sented a workshop on Yucatan to  
Ballet Folklórico Mexicano.  
El Professor Novelo has won the  
Jarana Championship in Yucatan f-  
or many years. He will be giving  
a workshop in Sacramento for the  
"State Fair" sponsored by El Ballet  
del Sol directed by Robin and  
Marti Corralejo. Good Luck!

UTAH BALLET FOLKLORICO CO. INC.

THE UTAH BALLET FOLKLORICO CO,  
HAS BEEN INVITED BY THE MEXICAN  
GOVERNMENT TO TOUR MEXICO AND  
INTRODUCE UTAHS MEXICAN AMERICAN  
CULTURE AND ARTS TO THE MEXICAN  
PEOPLE FOR TWO WEEKS IN OCTOBER  
OF THIS YEAR. THIS IS, INDEED  
AN EXCELLENT OPPORTUNITY FOR  
FURTHERING RELATIONS AND BETTER  
UNDERSTANDING BETWEEN BOTH NATIONS,  
AND IT SHALL ALSO BE A MEANINGFUL  
PROJECTION OF OUR STATE AND PEOPLES.

THE MEXICAN GOVERNMENT HAS AGREED  
TO DEFRAY HALF OF THE EXPENSES  
IN MEXICO, I.E., ONE WEEKS LODG-  
INGS AND EXPENSES IN MEXICO CITY.  
THE GROUP IS IN THE PROCESS OF  
RAISING FUNDS TO COVER AIR TRAVEL  
TO MEXICO AND EXPENSES FOR THE  
SECOND WEEK IN SAN MIGUEL DE  
ALLENDE, GUANJUATO, MORELIA, AND  
GUADALAJARA.

THE BALLET FOLKLORICO SHALL SEND  
ITS BEST DANCERS, TECHNICIANS  
AND COSTUME PEOPLE IN ORDER TO  
FULLY PROJECT THE BEAUTY AND  
CULTURALLY DIVERSE EXPRESSION  
WHICH ABUND IN THE BEAUTIFUL  
STATE OF UTAH.

THE UTAH BALLET FOLKLORICO COMPANY  
INCORPORATED IS A TAX EXEMPT,  
NOT FOR PROFIT, DUTY INCORPORATED  
CULTURAL GROUP. YOUR DONATION  
IS TAX DEDUCTIBLE AND IT SHALL  
HELP BRIDGE OUR COUNTRIES WHILE  
PROJECTING OUR STATE OF UTAH.

ANYONE WISHING TO SEND A CONTRIBU-  
TION PLEASE FORWARD TO:  
AGUSTIN DEL RAZO, DIRECTOR  
861 SIMONDI AVENUE  
SALT LAKE CITY, UTAH 84116

FESTIVAL VIII  
REGISTRATION FORM

(Group) Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_

County \_\_\_\_\_

Amount Enc. \$ \_\_\_\_\_

When returning this form please attach a list of names and addresses of those planning to attend. To assist us in balancing classes, please couple your dancers. This will reduce unnecessary class changes during registration. Also, identify any Minors, Chaperones, or Observers. Minors will be sent a permit form to be signed and returned by their Legal Guardians.

\_\_\_\_ Please send me accomodation information.

CONFERENCE SITE

East Los Angeles College  
1301 Brooklyn Avenue  
Monterey Park, CA 91754

SCHEDULE

Proposed date of conference is  
June 23 through 27, 1981.

June 23 Registration  
June 24-27 Classes

ACCOMODATIONS

Sufficient motel space is 5-10 minutes from the campus. If you need accomodation information, please check the box on the registration form. A list of suggested motels will be sent to you with your advance registration package. Dorm facilities are not available.

SOCIAL EVENTS & NIGHT LIFE

A public performance is in the making, and beside the swimming pool that will be available for our use, "East Los" is surrounded by countless tourist attractions. Los Angeles is within minutes of Disneyland, Universal Studios, Hollywood, Malibu Beach, Olvera Street, etc.

Festival VIII was purposely planned as a four-day workshop to allow one weekend for fun.

PLANNING & WORKING COMMITTEE

ANGF de California Reps.  
Ballet Folklórico Mexicapan



FESTIVAL VIII DIRECTOR  
P.O. BOX 31402  
LOS ANGELES, CA. 90031

Asociación Nacional de Grupos Folklóricos

Irene Bethka  
4649 Decatur Ave.  
New Hope, MN 55428



A conference on  
folk dances of the northwest of Mexico

# FESTIVAL VIII



EAST LOS ANGELES COLLEGE  
JUNE 23<sup>th</sup> thru 27, 1981

For information and registration write to:  
• Festival VIII director  
P.O. Box 31402, Los Angeles, CA 90031

Asociación Nacional de Grupos Folklóricos





## "FESTIVAL VIII"

ANGF de California, our first ANGF Chapter, has won the bid to host FESTIVAL VIII AT East Los Angeles College, June 23-27, 1981.

With the theme of Northwestern México, Festival VIII is designed to maximize your learning experience and enjoyment of the L.A. scene. Festival Director, Benjamín Hernández, has already contracted the most excellent instructors who we guarantee to impress you. Aside from the excellent planned courses, the Festival is scheduled to begin with registration on Tuesday afternoon, followed by four solid days of instruction. This will allow you to arrive early and enjoy Southern California.

Only 300 spaces have been reserved for this Festival, therefore, each registrant will be handled on a first-come first-serve basis. Please remember that the success of any Festival depends on your financial support through ANGF dues and early registration fees. We invite you to come to our romantic land of missions to experience traditional California hospitality where Mexican Folklore lives on.

### FESTIVAL DIRECTOR

Benjamín Hernández  
(213) 224-1844

## COURSES

### Baja California

Shotis  
Zapateados  
Dances of 19th Century

### Sonora

Yaquis  
Seri  
Venado  
Pascolas

### Chihuahua

Polkas  
Danzas Tarahuamaras

### Nayarit

Bailes Mestizos  
Danzas Cora

### Colima

Sones  
Jarabes

### Veracruz

Sones  
Huapangos  
Jarochos

### Jalisco

Sones (Beg.level)

## INSTRUCTORS

### MAURICIO BAUTISTA

La Paz, Baja California

### MARIO GAVIÑA

Hermosillo, Sonora

### JESUS DOMINGUEZ

Chihuahua, Chihuahua

### ANGEL ANDRADE

Tepic, Nayarit

### SALVADOR DAVILA ESQUIVEL

Colima, Colima

\* Veracruz & Jalisco will be taught by a Calif. Instructor.

## REGISTRATION FEES

\$100 prior to January 1, 1981  
\$130 prior to April 1, 1981  
\$150 after April 1, 1981

- \* Amounts indicated are per person.
- \* Observers & Chaperones pay half-price.
- \* ANGF Membership is required.

Registration is open to all individuals and folkloric dance groups. The fee is the amount listed above according to postmark date, PLUS ANGF membership dues of \$25 for individuals or \$50 for groups.

Send ANGF Membership dues to:

Lucile C. Arellano Gajec  
ANGF Treasurer  
49 Colorado  
Highland Park, MI 48203

Make checks payable to: ANGF

Send Festival VIII Registration forms and fees to:

Benjamín Hernández  
Festival VIII Director  
P. O. Box 31402  
Los Angeles, CA 90031

Make checks payable to:

ANGF FESTIVAL VIII

Please send only Money Orders and Cashier's Checks; no personal checks will be accepted.



## EAST LOS ANGELES

# California's First City





# *Asociación Nacional de Grupos Folklóricos*



## FESTIVAL VII

### INSTRUCTORS

CARLOS ACERETO CANTO

YUCATAN/MAYA

AGUSTIN DEL RAZO

AZTECA

JAIME GUERRERO

NUEVO LEON I

JESUS ANDRADE GONZALEZ

NUEVO LEON II & III

JAIME GARZA SALINAS

TAMAULIPAS

MARTHA AREVALO DE A.

CHIAPAS

YOLANDA CASTRO DE R.

CORO

SANTOS SALAS MATA

DURANGO

BENJAMIN HERNANDEZ

JALISCO.

## RESUMÉ

CURRICULUM DEL PROFR. CARLOS ENRIQUE ACERETO CANTO EXPOSITOR, DE DANZAS MAYAS Y BAILES MESTIZOS DE YUCATAN EN EL VII FESTIVAL ANUAL DEL FOLKLORE, ORGANIZADO POR LA ASOCIACION NACIONAL DE GRUPOS FOLKLORICOS.

SOY PROFESOR TITULADO DE EDUCACION PRIMARIA Y ORIGINARIO DE LA CIUDAD DE MERIDA EN EL ESTADO DE YUCATAN.

REALICE MIS PRIMEROS ESTUDIOS EN MI CIUDAD NATAL CONCLUYENDO MI PRIMARIA EN EL ESTADO DE SONORA.

MIS ESTUDIOS DE SEGUNDA ENSEÑANZA ASI COMO MI CARRERA PROFESIONAL LOS REALICE EN LA CIUDAD DE MEXICO, EN EL CENTRO ESCOLAR BENEMERITO DE LAS AMERICAS, LUGAR DONDE ME INICIE EN LA CARRERA ARTISTICA DE LA DANZA.

EGRESE DE LA ESCUELA NORMAL EN 1973 DEDICANDOME A MI PROFESION Y A LA DANZA SIMULTANEAMENTE: DE ESE TIEMPO A LA PECHA, HE SIDO FUNDADOR Y DIRECTOR DE TRES GRUPOS FOLKLORICOS EN LOS ESTADOS DE CAMPECHE, VERACRUZ Y YUCATAN ESPECTIVAMENTE LUGARES DONDE HE EFERCIDO COMO MAESTRO DE DANZA.

ACTUALMENTE FUNJO COMO DIRECTOR DEL BALLET AZTLAN DE LA CIUDAD DE MERIDA Y SOY INTEGRANTE DEL BALLET FOLKLORICO DEL GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATAN.

DESDE QUE CONOCI LA DANZA HE TOMADO UN SINNUMERO DE CURSOS INTENSIVOS, ADQUIRIENDO UN VASTO CONOCIMIENTO EN LOS MISMOS. ACTUALMENTE CURSO EL CUARTO AÑO DE CIENCIAS SOCIALES EN

LA ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE YUCATAN.

ARTICLES OF INCORPORATION  
OF  
ASOCIACION NACIONAL DE GRUPOS FOLKLORICOS

WE, the undersigned, all being of full age, do hereby certify that we have on this date formed a corporation under the laws of the State of New Mexico, and we do further certify:

ARTICLE I

The name of the corporation shall be: ASOCIACION NACIONAL DE GRUPOS FOLKLORICOS.

ARTICLE II

This corporation is formed for the purpose of initiating, developing and promoting artistic endeavors among member groups and among the communities they represent.

Section 1. The asociacion shall increase the education and understanding of Mestizo, Indian and Spanish art, primarily Mexican and Chicano (Norteno and South-western) dances, choral music and related folklore.

Section 2. This asociacion shall serve as the central administrative body for the combined cultural groups possessing membership.

ARTICLE III

The location of its principal office in New Mexico shall be in the City of Albuquerque, County of Bernalillo.

ARTICLE IV

The corporation does not afford pecuniary gain incidentally or otherwise to its members. (can pay salaries, but not for spec. membership.)

ARTICLE V

The corporation will continue in existence for ninety-nine (99) years.

ARTICLE VI

The names and addresses of the incorporators are:

- 1) Ismael Valenzuela
- 2) Veronica Sanchez
- 3) Frank Lucero

ARTICLE VII

The name and address of each director constituting the initial Board of Directors are:

- 1) Herman Martinez, Colorado
- 2) Aleta Ulibarri, Colorado
- 3) Milton Ortega, California
- 4) Margie Hernandez, California
- 5) Frank Lucero, New Mexico
- 6) Lorenzo Montoya, New Mexico
- 7) Kathy Gutierrez, Texas
- 8) Virginia Munoz, Texas
- 9) Gloria Falcon, At Large
- 10) Ismael Valenzuela, At Large

The initial Board of Directors shall serve for a term of one to two years, as set forth in the by-laws.

#### ARTICLE VIII

In addition to the enumerated powers set forth in 51-14-30, NMSA, 1953 Comp., this corporation possesses the power to perform all acts which are necessary and proper to accomplish its purposes and are not repugnant to law.

#### ARTICLE IX

Upon the final dissolution of this organization, all assets remaining after payment of debts will be paid over to an organization which is itself exempt from federal income tax under Section 501 (c) (3) of the Internal Revenue Code of 1954.

Dated this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Incorporators

STATE OF NEW MEXICO  
COUNTY OF BERNALILLO

On this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_ before me personally appeared \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_  
to me known to be the persons described in and who executed the foregoing instrument and acknowledged that they executed the same as their free act and deed.

WITNESS my hand and notarial seal the day and year above written.

\_\_\_\_\_  
NOTARY PUBLIC

(Seal)

My Commission Expires:  
\_\_\_\_\_



Up-date January 14, 1980

BY-LAWS  
of the  
ASOCIACION NACIONAL DE GRUPOS FOLKLORICOS

ARTICLE I

Section 1. The Asociacion Nacional de Grupos Folkloricos (A.N.G.F.) is dedicated to the research preservation, presentation and education of la cultura indigena and Mestiza as well as other related folklore within the realms of dance music, and art.

ARTICLE II

Section 1. Each state with sufficient representation as deemed by the National Board of Directors of the Asociacion Nacional de Grupos Folkloricos, hereafter referred to as the Board of Directors, may be incorporated, if it so desires, as a non-profit organization in its particular state as a chapter of the A.N.G.F. in conformity with the aims and purposes of the A.N.G.F.

ARTICLE III

Section 1. The Central Administrative Office of the A.N.G.F. shall be located in the city of Albuquerque, New Mexico, until such time as 3/4 (three-fourths) of the members of the Board of Directors elect to designate another location.

ARTICLE IV - AMENDMENTS

Section 1. These By-Laws may be changed only at National Festival meetings by 2/3 (two thirds) of the members presents. The proposed changes must be in conformity with the aims and purposes of the A.N.G.F. as states in ARTICLE II of the ARTICLES OF INCORPORATION and ARTICLE I of these By-Laws.

ARTICLE V - MEMBERSHIP

Section 1. Eligibility for membership is open to anyone contingent upon the commitment toward the further development of the A.N.G.F. and upon the payment of the individual or group annual fee as set forth by the Board fo Directors.

ARTICLE VI - ELECTIONS

Section 1. Elections to the Board of Directors shall be held at National Festivals among members present in state caucuses.

Section 2. Representation to the Board of Directors from each state will be determined as follows: 1-10 member grupos folkloricos per state will elect 2 (two) representatives; 11-20 member grupos per state - 3 (three) representatives 21 - 30 grupos per state - 5 (five) representatives.

Section 3. At the National Festival all members present will elect 2(two) at large members to the Board of Directors.

Section 4. Each state will elect Board of Directors members coinciding to the rules set forth plus one alternate.

Section 5. In the event that an alternate cannot fill in for an elected Board of Directors member at a national meeting, a proxy may be sent as an agent with all powers, privileges, and rights vested in the elected Board of Directors member.

#### ARTICLE VII - NATIONAL BOARD OF DIRECTORS

Section 1. The Board of Directors will serve as the Executive executing body of the policies as set forth by the general membership of the A.N.G.F.

Section 2. Administration. The general business of the AN.G.F. shall be carried out by the Board of Directors until such time as it is economically feasible to employ an administrator.

Section 3. The funds of the ANGF shall be deposited in the financial institutions determined by the Board of Directors. Transfer of funds shall be approved by a majority of the Board of Directors.

Section 4. The Board of Directors shall be responsible for the preparation and dissemination of annual reports of the ANGF's activities, funds, and other assets, to the general membership.

Section 5. A salaried administrator cannot be a member of the Board of Directors.

Section 6. The Board of Directors shall elect its own officers.

Section 7. Officers:

- a) Chairperson
- b) Vice Chairperson
- c) Secretary
- d) Treasurer
- e) Parliamentarian

Section 8. Duties of Officers:

- a) The Chairperson shall preside at all general, special, and Board of Directors meetings. He/she shall be responsible for the overall direction and implementation of policy of the ANGF. The Chairperson shall vote only in case of a tie vote.
- b) The Vice-Chairperson shall assist the Chairperson in every way. He/She shall perform such other duties as may be assigned to him/her by the Board of Directors. He/She will perform the duties of the Chairperson in his/her absence.

- c) The Secretary shall be responsible for all correspondence of the ANGF under the direction of the Chairperson . The Secretary shall be responsible for recording and mailing the minutes of all meetings. The Secretary shall keep a record of all correspondence and formal reports of the ANGF.
- d) The Treasurer shall receive and disburse the funds of the ANGF. He/She shall be responsible for keeping an account of all financial holdings and payments of the ANGF. He/She shall be responsible for preparing and issuing reports pertaining to financial matters of the ANGF.
- e) The parliamentarian will be responsible for carrying out Parliamentary procedure and will clarify any points of order. Roberts Rules for Order will be used as the guidelines. He/She will serve in an advisory capacity to the presiding officer and will also advise the committee for the revision of the By-Laws.

Section 9. Officers of the Board of Directors shall serve 1 (one) year as officer and 1(one) additional year as a Board of Directors member to provide continuity.

#### Section 10. Meetings:

- a) The Agenda and Order of Business for all general meetings shall be approved by a majority of the Board of Directors.
- b) There must be a minimum of 2(two) National Board of Directors meetings, In the event of 2 (two) meetings or more, location, day, and time of the meeting(s) will be approved by the majority of the Board of Directors.
- c) The Board of Directors will appoint an advisory committee to visit, review, and make recommendations to the festival director concerning the future site of the upcoming national festival.
- d) The Advisory Board shall meet 1(one)night prior to each National Festival to discuss matters of importance and to select topics for the agenda pertaining to all meeting at the National Festival. Topics selected by General members and non-members may be considered for the Agenda by the Board of Directors at this meeting.
- e) Special meeting of the Board of Directors may be called by the Chairperson or any 5 (five) members of the Board of Directors with no less than 6 (six) weeks notice to all members of the Board of Directors.



## ARTICLE VII - NATIONAL FESTIVAL PROCEDURES

Section 1. The Board of Directors will serve as a policy maker in decisions and will govern the activities necessary to carry out the National Festival.

Section 2. The National meeting (at the Festival) will be held for the purposes of elections, policy decisions, approval of new national programs and ratification of new groups.

Section 3. Prospective hosts for the future National Festival shall present their proposal before the General Meeting at the National Festival two years in advance of the proposed festival date.

Section 4. The future site of the National Festival shall be decided by a majority of the voting membership present at the National Festival contingent upon the final investigation and approval of the Board of Directors.

## ARTICLE IX

Section 1. Fiscal Accountability. Prior to the adjournment of the National Festival, the Chair of the newly elected Board of Directors shall elect, from within the Board of Directors, a committee of not less than 3 (three) members. This committee shall act as an audit committee to meet with the outgoing Treasurer, Festival Director, and New Treasurer, with all books, records, reports, and funds. Upon Board of Directors' review, these audited items shall be turned over to the newly elected Treasurer not later than 90 (ninety) days from the election of said Treasurer.



# *announcing the seventh annual festival of the*



## *dance*

Workshops featuring instruction in regional folk dances of the Nortenos, Chiapas, Jalisco (intermediate only), Maya, Azteca, and Tarumara traditions.

## *music*

Workshops will be conducted by noted artists in Coro, Mariachi, and the ever popular Conjunto style of music. Names of the instructors will be announced in the April flyer.

## *levels of instruction*

Beginning, Intermediate, and Advance instruction is available to all conference participants in Mexican folk dance and music.

## *films*

A variety of films on Mexican culture and traditions will be shown to compliment the workshop lessons.

## *costume workshop*

Classes in designing and making regional costumes for folkloric dances will be offered.

## *the artist as manager*

Professional management instruction for arts administrators:

- (A) Applying management technique to the Arts
- (B) Principles of Group Management

# *asociación nacional de grupos folklóricos*

JULY 12-19, 1980  
TRINITY  
UNIVERSITY  
SAN ANTONIO,  
TEXAS





# schedule

Classes will run from 8:15 to 4:15 P.M., with a lunch break from 11:45 A.M. to 1:15 P.M. A detailed schedule of classes will be announced in the April flyer.

# performances

Two public folkloric presentations are scheduled. (A) Mexican American Cultural Center (B) Our Lady of the Lake University

Date and Time will be announced later.

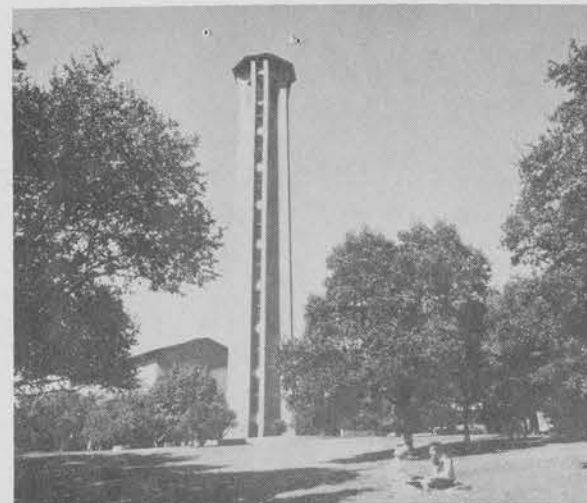


# accommodations

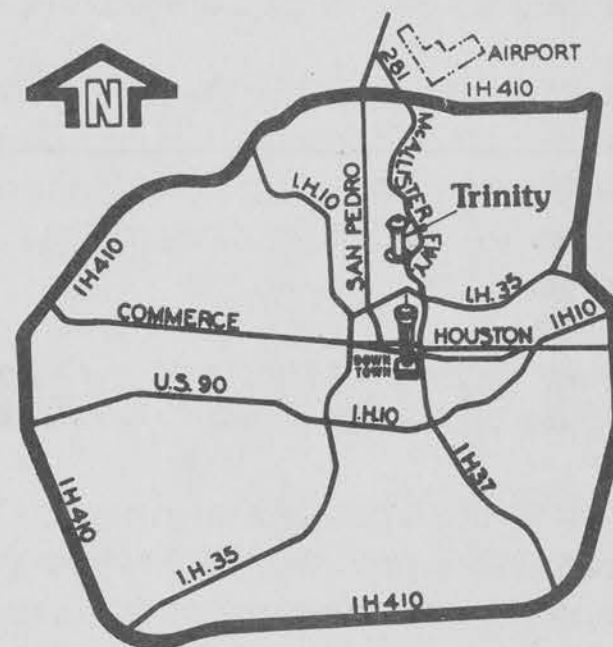
Festival participants will be housed in modern dormitory facilities on the Trinity University campus. Double rooms will be \$12 per person. Meal tickets are available at a cost of \$25 for 10 meal tickets.

# transportation

Transportation from the airport to Trinity University will be provided by Festival personnel who will be at the airport to assist you. Please advise us in advance of your arrival time.



Trinity University



# festival VII

ANGF and the Mexican American Cultural Center are proud to announce ANGF Festival VII at Trinity University in San Antonio, Texas.

ANGF is dedicated to the preservation and presentation of Mexican folklore and culture within the realms of dance, music, and art.

The Department of Arts and Humanities of the Mexican American Cultural Center, San Antonio, Texas, is pleased to join in this endeavor and cordially invites you to attend ANGF Festival VII.



Mexican American Cultural Center

For further information contact:

Theresa J. Peña  
512-732-2136

Mexican American Cultural Center  
3019 W. French Place  
San Antonio, Texas 78228



## *Asociación Nacional de Grupos Folklóricos*

VOL. VII

February 29, 1980

To A.N.G.F. Membership:

Each year after a Festival is over the Board of Directors meet to discuss what happened and what should happen at the next Festival. With each year new Board Members make recommendation that provides new direction in what A.N.G.F. is and what A.N.G.F. should be. Each year becomes a challenge for the Board of Directors to identify, recommend and implement their beliefs on what A.N.G.F. is and should be for the membership. Mostly we have spinned our wheels when it comes to major changes and in implementing major changes as they pertain to A.N.G.F.

This year the Board of Directors realized that as an organization we must implement various plans that will stabilize A.N.G.F. and make it more viable and responsive to our members and their needs. Recommendations have been made to reorganize A.N.G.F. over the next year, to reduce the number of National Board Members, develop more State and Regional organization and develop programs that go beyond an annual Festival. These recommendations are being implemented so we can offer our membership a stable organization able to expand into areas that give more meaning to what A.N.G.F. is about.

Each year our Festivals have increased in size and participation. To determine the amount of preparation we need to undertake for Festival VII, it is important that as many as possible pre-register. Your support is needed now so Festival VII planning can be completed.

Your suggestions are also needed on what A.N.G.F. should be implementing and offering you as members. Your willingness to participate and make recommendation make A.N.G.F. your organization. Show your support.

Ediberto Gonzalez, Chairman



## FESTIVAL VII UP-DATE

A.N.G.F. is dedicated to the preservation and presentation of Mexican Folklore and culture within the realms of the performing arts.

This year A.N.G.F. with technical assistance from the Mexican-American Cultural Center of San Antonio, Texas will host the A.N.G.F. Festival VII at Trinity University 715 Stadium Drive, San Antonio, Texas on July 12-19, 1980.

### MEMBERSHIP

Dues have been set for \$25.00 for Individual and \$50.00 for Group. Dues are still being collected by Juanita Meza, for this fiscal year ending October 1, 1980.

When paying membership dues, the names and addresses, phone numbers and ages of all members of the dance troupe should be listed. (preferably typed)

This list will be used to verify membership for registration for Festival VII. People will receive a number upon registering. This number is transferable within a dance group. Registration will take place by mail. A course description will be attached to the registration form when they are sent out to the members. Late registrants will register at the Festival site.

One day will be allowed for course or dance class changes.

Festival VII Director may accept Festival registration checks when approved membership has been verified by Juanita Meza, A.N.G.F. Treas.

## FESTIVAL UP-DATE CON\*T

Personal checks will be accepted only until May 1, 1980 but must have a postmark of April, 1980.

### REGISTRATION DEADLINES

May 1, 1980 \$125.00  
(If personal check has postmark of April, 1980)

After May 1, 1980 \$150.00  
(All checks must be Money Order or Cashiers Check)

\*\* Registration at the Festival VII will be \$150.00 per participant\*\*

Syllabus will be included within the cost of the Registration Fee.

### CHAPERONES

Chaperones will pay a Fee of \$50.00 plus Room and Board.

Chaperones and observers must comply with A.N.G.F. rules and regulations at the Festival by: 1.) Paying Fee 2.) Registering 3.) Must be 21 years of age or older and may chaperone no more than 5 minors. 4.) Chaperones is completely responsible for the actions of minors and not A.N.G.F. 5.) A copy of parents consent form must be submitted to ANGF authorizing the Chaperone of total responsibility upon registration (preferably sent in with pre-registration)

## POLICY GUIDELINES FOR A.N.G.F. FESTIVAL VII PARTICIPANTS UNDER 18 YEARS OF AGE

1. All A.N.G.F. Festival participants under 18 years of age must be accompanied by a chaperone.
2. Chaperone and observers must comply by A.N.G.F. rules and regulations.
3. Observers and chaperones must register at the Festival and pay an observers fee of \$50.00 plus room and board.
4. Chaperone is completely responsible for the actions of minors and not the Asociacion Nacional de Grupos Folkloricos.
5. Chaperones must be 21 years of age or older and may chaperone no more than 5 minors.
6. A copy of the minor's parent consent form must be submitted to the Asociacion Nacional de Grupos Folkloricos upon registration.
7. Drinking age limits will be in compliance with local laws. Otherwise, the minimum drinking age will be 18.
8. No illegal drugs or contraband will be allowed. Refusal to abide by this rule will result in automatic suspension from all activities. Parents will be notified in all cases involving minors.

## GUIDELINES FOR 18 YEAR OLD Continued

9. Local University policies of the Festival VII site will be followed.

### PARKING FACILITIES

If you are driving to the Festival we will have to know in advance also. A \$1.00 per vehicle fee will be required for vehicles parked on Trinity campus over night.

### FESTIVAL VII AUDITIONS

If your group is interested in performing at Festival VII please forward a copy of a videotaping of your group to Eric Contreras, 22 South 17th, McAllen Texas 78501. Deadline is April 1, 1980. The videotaping will be shown to the committee screening the tapes and your group will be notified thereafter.





## FESTIVAL VII CLASSES BEING OFFERED

Resumes from instructors are now being reviewed by the committee to be able to present you a final listing of all that will be made available to you at the Festival VII.

Our Chairman, Ediberto Gonzalez is now in San Antonio, Texas making final arrangements with the Technical Assistance of Mr. David Garcia and Sister Teresa Jean Pena from the Mexican American Cultural Center located in San Antonio, Texas.

The areas in music and in dance still appear positive in the areas of Norte, Coro, Chiapas, Costuming, Jalisco, as well as instrumental classes. There will also be classes available in Group Management in the areas of Business Management and Artistic Management.

Please be sure to send in your membership and sign in for pre-registration so that you may be able to be facilitated with definite selections.

-4-

## BOARD MEETING IN APRIL IN SAN ANTONIO, TEXAS

The time is nearing for Board members to travel again. Please make your necessary arrangements early.

The Board Members of our 1980 Asociacion Nacional de Grupos Folkloricos will be gathering in San Antonio, Texas for final planning of our Festival VII.

The dates set for the meeting is set for April 12th & 13th beginning the sessions at 9:00 a.m.

There are plans for an informal meeting with as many Board Members as can be in San Antonio by 8:00 p.m. Friday, April 11, in order to condense the Agenda for our Saturday and Sunday meeting.

A letter from our Chairman will be forthcoming to brief members on specific information and clarity on a meeting place.

Posters announcing the A.N.G.F. Festival VII will be distributed at the Board Meeting.

Please encourage your area representatives to attend the Board Meeting and to keep you abreast of Festival Information.

# A.N.G.F. MUSICAL & AUDIO CENTER

Pan American University has agreed to be in charge of tape reproduction on a long term basis so as to have a centrally located music resource center. The A.N.G.F. musical, audio center will be available solely to A.N.G.F. members for the purpose of purchasing reproduced tapes and film rental within a reasonable price range and to deliver its return within a reasonable period of time. The Library will be located at Pan American University at Edinburg, Texas % Dr. Amilda Thomas. Projected date for the center is May 1, 1980. Eric Contreras has music for three of the six festivals. The Zamarripa film will also be located in the center. Please contact him if you have any tapes or know where they can be acquired. Your cooperation is now needed to support this new library.

## NEWSLETTER SUPPORT

If you have any up-coming Festivals in your area please send us the information to inform our members.

A.N.G.F. congratulates California for its success with their Nayarit Festival. Special Thank You to Carlos Santoyo and his staff for their tremendous in-put.

# CHAIRMAN PROVES LEADERSHIP

Congratulations are in order to our Chairman, Ediberto Gonzalez, Topeka Kansas and Sister Teresa Jean Pena, San Antonio Texas for being able to succeed in getting in their proposal to the National Endowment for the Arts within a few hours of the deadline. Together with your letters of support the Proposal was submitted and we have just received word that it has been granted to A.N.G.F. for implementing Festival VII.

The Grant which will be able to facilitate the Festival VII with manpower and technical assistance is progressing successfully.



## PREREGISTRATION APPLICATION

NAME \_\_\_\_\_ (Individual's name) \_\_\_\_\_ PHONE NO. \_\_\_\_\_  
 AGE \_\_\_\_\_  
 GROUP AFFILIATION \_\_\_\_\_  
 ADDRESS \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (Zip) \_\_\_\_\_

AMOUNT ENCLOSED \$ \_\_\_\_\_  
 Only Individual or group members whose membership application is on file with A.N.G.F.'s Treasurer, Juanita Meza will be verified before registration will be accepted to Festival VII. Personal checks will be accepted up to May 1, 1980 with April postmark. (the above information is needed for each applicant) Send the above application to: Mr. David Garcia, Director, Mexican American Cultural Center, P.O. Box 28185, San Antonio, Texas 78228  
 Make Check Payable to: A.N.G.F.



*Asociación Nacional de Grupos Folklóricos*

NEWSLETTER

✂ Mrs. Rose Marie Reyes  
3401 State Avenue  
Kansas City, Kansas 66102



# ANGF Newsletter

Asociación Nacional de Grupos Folklóricos

April, 1993

## A ver...

Did you get the first issue of **ANGF Newsletter**??? Well if you didn't, this one will bring you up to date with the Conference XX happenings.

Since the first newsletter, only *one* person has sent us some news, so you'll notice that this newsletter has Conference info for the most part.

Aside from news items, we can include (signed) correspondence or comments or questions in this newsletter. Send us news or write us at:

### ANGF Newsletter

c/o Los Lupeños de San José  
PO Box 997  
San José, CA 95113-0997

## Conference XX

The 20th Anniversary ANGF Conference will take place in Albuquerque, New México, from Saturday, July 3 to Saturday, July 10, 1993, directed by Lorenzo Montoya.

Make ANGF your vacation! New México is the Land of Enchantment. Anyone that would like further information about Albuquerque or New México, please contact Cathy Gonzales at Hispano Chamber of Commerce (505) 842-9003.

## Hotel

The official ANGF host hotel is the Doubletree in downtown Albuquerque, situated close to performing arts locals, eateries, etc.

The Doubletree is offering ANGF members a special rate of \$60 (single or double) or \$69 (triple or quad) per night. July is a busy tourism month for Albuquerque, so make your reservations now! Call the Doubletree at (505) 247-3344. Make sure you tell them that you are an ANGF member. Hotel management is putting together breakfast and lunch specials. Also, the Doubletree has a shuttle from the Albuquerque airport.

## Registration

The earlybird registration deadline has been extended to May 31st. Anyone registering after that will pay a \$25.00 late fee. Do not send personal checks for registration or member dues. Send money orders or cashiers checks. *Remember to keep a copy of your registration for your own records.*

## Class Selection

If your priority number is low, you pre-selection of classes will be honored and you will not have

to wait in line. If you have already registered and wish to make changes, call Lorenzo Montoya and he will try to accommodate you if there is room. On your registration form, make sure you indicate alternates, just in case!

## Cost

A quick breakdown of costs:

Adults	\$ 190
Observers	80
Chaperones	80
Folklórico Fun	100
T Shirt	10
Caps	5
Bandanas	4
Video Permit	25
Late Fee	25

## ANGF XX Performance

Performance Coordinator Lorenzo Dominguez urges any member group of the ANGF that is interested in performing during the ANGF Member Show to send a letter of intent describing your group and possible regions you could perform. Send this letter to:

Lorenzo Dominguez  
112 Calle Dominguez  
Bernalillo, NM 87004  
(505) 867-5204

**Renew Your ANGF Membership  
NOW!!!**



## Regions, Maestros, and Dances

Here is the latest on what you'll learn (notice the addition of Puebla!):

Region	Maestro	Class 1 (8:30-10:15)	Class 2 (10:30-12:15)	Class 3 (1:30-3:15)
Veracruz	Hugo Betancourt M.	Fandango Zacamandú Trompo Butaquito Zapateado	(same)	(same)
Puebla	Elias Guerra Castillo	Danzas (tba)	Jarabes (tba)	(tba)
Sinaloa	Carmen Espinoza Beltrán	Beg/Inter Zafra en Sinaloa Potpourri Sinaloense Danza de Matachines	Advanced Sones de Tambora Venado Maya Danza de Matatán	Advanced Sones de Tambora Venado Maya Danza de Matatán
Guerrero	Orquidea Gessel Figueroa	Beg/Inter Entrada de Tarima La Samba Chica Arranca Sacate Toro Rabon Costa Chica Las Mojigangas La Mula La Tortuga La Huehuenchuda Potpourri	Advanced Tierra Caliente Malagueña La Gallina La Tortolita Costa Chica Las Mojigangas La Mula La Tortuga La Huehuenchuda Potpourri	Adv/Inter Tierra Caliente Malagueña La Gallina La Tortolita Costa Chica Las Mojigangas La Mula La Tortuga La Huehuenchuda Potpourri
Yucatán	Julietta Camacho Perez	BEG-INT(tba) (*SEE BELOW)	INT-ADV (tba)	(tba)
Chihuahua	José Tena	Intermediate El Alamito (chotis) Pecas (polka) Mi Nortanita (polka)	Advanced La Loca (polka) La Agustina (polka) La Picon (polka)	Beginners Mi Reina (chotis) Parque Anahuac (polka) Las Gallinitas (polka)
Técnica / Faldeo	Laura Vásquez	Técnica	Faldeo **	Zapateo
Folklorico Fun	Gloria Albet de Tapia	Matlachines de SLP El Gallito Huapango Tamaulipeco	Michoacán Campeche	For Adults that teach Children: Jalisco Yucatán Veracruz Baile Fine de Salón
Música *	(to be announced)	Jarana	Violin	Harpa
Bailes Escolares de Nuevo México	Lucy Gonzales	Valses Cunas	Polkas Cuadrillas	(this slot will be held based on demand)

\*YUCATAN--JARANAS DE LA VAQUERIA (Los aires yucatecos, Almudes, El zonzontle, Las mujeres que se pintan, El torito)

\*\* Laura notes that if you are a male director or instructor, the faldeo class might be a good class to take if you have no female representation at the Conference.

## Video

Videotapes that include all lectures, performances, class recitals, and maestros demonstrating steps of dances taught will be available at a nominal price within a couple of months after the conference. If you want to bring your own video camera to tape classes (on only 2 days), performances, and class demonstration, permits will be available for \$25.00. Those interested in previous conference tapes (1986-1992) contact Owen King at (206) 325-2867.

## Daily Schedule

Tentative daily schedule:

July 3	10am	Late Registration
	1pm	Orientation followed by Class Selection
	6:30pm	Welcome Pachanga**
July 4	day evening	1/2 day of classes Kirtland Air Force Base will have a fireworks display!
July 5	day evening	classes Grupo Quetzalli (for ANGF members - part of your registration)
July 6	day evening	classes Grupo Quetzalli (for public, ANGF members \$5.00)
July 7	day evening	classes open - to be announced
July 8	day evening	classes ANGF Performance
July 9	day	classes Membership Meeting including election of New ANGF Board
	evening	open - to be announced
July 10	morning	1/2 day of classes
	1pm	Class Demonstration
	6pm-???	Awards Banquet

\*\*Wear a folklorico costume tonight.

## Vendors

If anyone wants to set up a vendor booth, please call Conference Director Lorenzo Montoya at (505) 247-0553.

## Travel Arrangements

For discount air/car travel or local tours, contact Bolack Total Travel at 1-800-258-1424 and ask for the Convention Desk. Make sure you mention that you are an ANGF member.

Here are some sample Sightseeing Tours priced per person, tax and round trip transportation included:

- Explore Albuquerque - \$21.00
- Acoma Indian Pueblo - \$33.00
- Sunset Tram Dinner Tour - \$28.00 plus dinner!
- Santa Fe - \$35.00

## ANGF Member News

Here are the too few news items about our members and member groups. We know there is more, but you're not telling us!

- ♦ Danzantes Unidos Festival '93 will be held in Fresno, California during Memorial Day weekend. For more information, contact Arte America at (209) 266-2623. Next year's Danzantes Unidos will be held in San Diego!
- ♦ From Rick Serrata, Houston (via Lucille Gajec) comes news that one of former President Bush's grandchildren was a member of Rick's Mariachi group! It turns out that Bush often hired Rick's folkdancers when entertaining dignitaries in the Houston area!

Remember, if you have news, share it with the ANGF Newsletter first!

## ANGF '92-'93 Dues Due

Did you know that ANGF membership dues were due in October, 1992? Many groups pay at the conference (usually in June or July) and their membership ends the same year in October. Future receipt of the Newsletter will be based on current membership. So budget those hard-earned dollars now so you can pay your dues as soon as possible (as of January 31, 1993 dues are \$75 for group - send a complete roster or \$35 for individual). Use the following form:

✂ .....

## Membership Form

Check One: Group Dues (\$75) \_\_\_\_\_ Individual Dues (\$35) \_\_\_\_\_

Group or Individual Name: \_\_\_\_\_

Director: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

Check One: Non-Profit \_\_\_\_\_ School Affiliated \_\_\_\_\_

I/We request that ANGF accept this application and membership dues for the fiscal year starting October 1, 1992 and ending August 31, 1993.

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_ Title: \_\_\_\_\_

For Group Membership: Please list or attach your current roster. Only those names on this roster will be recognized as eligible to attend the next conference. Any additions must be submitted in writing.

Cut or copy this form along with your roster and payment (made out to ANGF) to:

Lucille C. Gajec, Treasurer  
PO Box 09504  
Detroit, MI 48209

# ANGF Board Directory

## Region I California

Elisa Duarte, Membership Chair  
449 Urbano Drive  
San Francisco, CA 94127  
(415) 333-4515

Tony Ferrigno  
c/o Los Lupeños de San José  
PO Box 997  
San José, CA 95113-0997  
(408) 292-0443

Ernesto Martínez, Vice-Chair  
4105 E. Montecito  
Fresno, CA 93702  
(209) 251-0561

Eva Patiño  
155 Golden West  
Shafter, CA 93263  
(805) 746-2800

Ramón Silva Ruelas  
1501 E. Market  
Salinas, CA 93905  
(408) 758-3423

Alternate - Region I  
Barbara Perez de Diaz  
1145 Hazelwood Avenue  
Campbell, CA 95008  
(408) 379-9019 / (408) 299-8882

## Region II Texas

Clemente Del Campo  
503 W. 15th  
Weslaco, TX  
(512) 968-9637

Anna Marie Silvas  
Secretary  
PO Box 879  
Beeville, TX 78104  
(512) 358-4440 / (512) 362-0261

Alternate - Region II  
Rolando Rodriguez  
Alternate  
PO Box 76  
Alamo, TX 78516

## Region III Southwest

Lorenzo Domínguez  
112 Calle Domínguez  
Bernalillo, NM 87004  
(505) 867-5204

Lorenzo Montoya, Conf. XX Dir.  
1305 1/4 15th NW #2  
Albuquerque, NM 87104  
(505) 247-0553

## Alternate - Region III

Phil León  
1918 W. Denton Lane  
Phoenix, AZ 85015  
(602) 242-8321

Region IV Midwest  
Lucille Gajec, Treasurer  
PO Box 09504  
Detroit, MI 43209  
(313) 841-5470

Elma Radke, Chairperson  
133 W. Henry Clay  
Milwaukee, WI 53217  
(414) 962-2761

## Region V Northwest

Marlaine Mars  
1103 Conestoga Way  
Grandview, WA 98930  
(509) 882-5926

Carta Sierra  
2656 N. Main Ext. #6  
Pocatello, ID 83204

At Large  
Carmen Menchaca  
5414 Glenfield  
Saginaw, MI 48209  
(517) 790-9003

## México

Prof. Hugo Betancourt M.  
Hernández y Hernández #1-A  
Colonia Cardel, CP 91030  
Xalapa, Veracruz, México  
011-52-28-187075  
011-52-28-156339

José Manuel Vásquez D.  
Alfaro #23, CP 91000  
Xalapa, Veracruz, México  
011-52-28-172100  
011-52-28-152326

## Advisor in México

Prof. Rafael Zamarripa C.  
Arenque 2733 Residenciales  
Loma Bonita  
Guadalajara, Jalisco, México  
011-52-36-346590

## At Large

José Magallanes  
856 Omar St.  
Glendale, CA 91202  
(818) 507-0577 / (213) 974-2811

## Interested in serving on the ANGF Board?

*Board Elections will take place this year during the Membership Meeting of the Conference on July 9th!*



ANGF Newsletter is published semi-annually for members and member groups of the ANGF.  
Entire contents Copyright 1993 Asociación Nacional de Grupos Folklóricos. All rights reserved.  
Change of address: Send new address with current mailing label. Editor: Tony Ferrigno

## ANGF Newsletter

c/o Lorenzo Montoya  
1305 1/4 15th NW #2  
Albuquerque, NM 87104



JACK/IRENE BETHKE  
NONE  
4649 DECATUR A.N.  
NEW HOPE MINN 55428

Non-Profit  
Organization  
US Postage PAID  
Albuquerque, NM  
Permit #85



Crawford, Moscow service manager for International Harvester Co. of Chicago, was released from Lefortovo Prison about 24 hours after two Russians facing

that appeared with Soviet dissident Zviad G. They quoted friends of Gam- his birth records.

parents.

(See CON)



Photos by Pete Souza

**OLE!...** Claudia Enrique of San Diego, Calif., (left) wipes perspiration from her nose during a break in her dancing at the Union. Warm weather, a broken air conditioner in the Union and the rapid-fire dancing

made for a warm performance. **ABOVE:** Susie Cashion of San Jose, Calif., leads dancers during a workshop.

## Rhythm rules dance workshop in Union

By SHARON BUCKNER  
Collegian Reporter

There's a reason for all that stomping in the Union this week.

A reason with rhythm.

The posture must be correct...back straight, arms akimbo. The movement comes through the feet and a loosening of the hips.

### Inside

**MORNIN'!** It's going to stay hot and humid, details page 3...

**MIKE EVANS** is happy to be a Kansas City King, page 7...

**A GRAIN** short course is drawing students from around the world, page 8...

The pace quickens.

The room vibrates as feet clad in an assortment of shoes tap out the rhythm of Jalisco, a Mexican dance.

"When you move, move with force," instructor Benjamin Hernandez tells the class. "There is no room for softness here."

Hernandez is one of several instructors at this week's workshop for the Asociacion Nacional de Grupos Folkloricos.

IT IS not a workshop for the observer. The key is participation; active participation.

In another room, the pupils form a circle around the instructor.

This time the dance is Nayarit

and there is music to accompany the dancers.

The only props are well-heeled shoes or a handkerchief tied to a belt loop. Colorful, gathered skirts are plentiful.

Facial expressions alternate between determination, concentration and relief when a complicated dance step is mastered.

In the Union, Jalisco, Nayarit and Norteno are taught, while elsewhere on campus instructors teach Salsa and Flamenco Spanish.

There is more to the workshop than dance instruction, but early mornings and late afternoons are devoted to this.

In skill, the participants range from amateurs to professional dancers. There are families, couples, high school groups and dance groups.

**THEIR** common interest is learning the dances and folklore of Mexico and Latin America.

Many dancers return to the workshop year after year to enlarge on the number of dances they know, according to Corine Andres of Marysville, Calif.

"As far as I know, this is the only place in the U.S. you can get this kind of instruction."

The dancing begins again and conversation is impossible.

The rhythm continues.